



联合国 大会



PROVISIONAL

A/45/PV.5
2 October 1990

CHINESE

大会

第四十五届会议

第五次会议临时逐字记录

1990年9月24日星期一，下午3点

在纽约总部举行

主席：德马尔科先生		(马耳他)
嗣后：阿萨莫亚先生	(副主席)	(加纳)
嗣后：德马尔科先生	(主席)	(马耳他)

继续一般性辩论(9)：(续)

下列人士发了言：

巴布亚新几内亚总理拉比·纳马雷阁下讲话	
圣基兹和尼维斯总理肯尼迪·西蒙兹博士阁下讲话	
卡瓦罗先生	(阿根廷)
韦拉亚提先生	(伊朗伊斯兰共和国)
阿拉塔斯先生	(印度尼西亚)
尼豪斯·克萨达先生	(哥斯达黎加)
伊里亚斯先生	(危地马拉)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

90-64099/A

下午三点二十分开会。

一般性辩论(续)

主席(英语发言):大会将首先聆听巴布亚新几内亚总理发言。

巴布亚新几内亚总理拉比·纳马雷先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我非常高兴地欢迎巴布亚新几内亚总理尊敬的拉比·纳马雷先生阁下,并请他在大会发言。

纳马雷先生(巴布亚新几内亚)(以英语发言):主席先生,我代表巴布亚新几内亚政府和人民,祝贺你当选大会第四十届会议的主席。我相信,在您干练的领导和指导下,本届大会将以积极和建设性的方式处理其工作。我还愿正式地对你的前任尼日利亚的约瑟夫·加巴少将为去年大会工作作出贡献表示赞赏。

我们承认,今天的世界风云变幻并相互依存,因此今天比以往更加需要联合国这样一个组织。在联合国系统的范围内我们正面临新的挑战。我们认为,联合国为国际社会提供了一个通过磋商对话而不必诉诸武力解决问题的恰当论坛。联合国系统多年来所取得的成就,特别是在裁军、非殖民化、环境、经济发展、社会正义和维护世界和平等方面所取得的成就令人称赞不已。联合国可以进一步为世界稳定和社会和睦作出贡献,但是只有通过各会员国的善意、力行容恕和彼此谅解才能作到这一点。巴布亚新几内亚致力于联合国及其所代表的一切,并继续为实现世界和平与和睦起到自己的作用。

今年我们继续面临复杂的问题和挑战,但是,大会开会之时,人民抱有宏大的希望,国家关系发生了深刻的变化。我们目睹了东西方关系的明显改善、超级大国之间的关系特别有了明显的改善。冷战时代行将结束,给人民带来了希望和机会,也给一些人带来了迷惑渺茫。世界政治秩序的巨大变化必然在变化中的经济关系中得到反映。

我们满意地注意到秘书长提出的综合性报告,特别是有关联合国参与纳米比亚

实现独立、为在柬埔寨、阿富汗、西撒哈拉、中美洲、南非和最近波斯湾等地和平解决区域冲突谈判进展情况等内容。该报告还论及其它紧迫问题，比如人权、毒品、裁军、环境、贸易、金融和债务还本付息。

虽然主要冲突和紧张局势似乎同我们南太平洋关系不大，但我们仍难避受到他们的影响。我们已经感到了他们对我国的经济、我们的国际义务和道德信念的冲击。

我今天发言时充分了解巴布亚新几内亚二年来所得到的积极和消极两方面的国际媒介宣传。我国石油和采矿部门日趋活跃、去年5月关闭布干维尔铜矿以及随后在该省发生的骚乱，这一切都使人们集中注意巴布亚新几内亚。对巴布亚新几内亚来说不幸的是，布干维尔和法律秩序的危机同我国出现的许多积极进程相比更受注意。我们同许多发展中国家一样有其自己的问题，我们正在积极和坚决地处理这些问题。我国政府已主动采取措施促进经济增长、进一步发展教育和培训机会，特别是在第二产业和技术领域发展教育和培训机会、并为人们创造就业和收入机会。同时，我们正在开发公共服务机构的能力并加强执法机构。

由于关闭了布干维尔矿厂，我国政府已经在世界银行、国际货币基金组织（货币基金组织）和其它国际和国家援助机构的帮助下制定了一项综合性结构调整方案，以协助巴布亚新几内亚克服一系列暂时的困难问题。另外，该方案将确保为国家及其人民的利益逐步开发各种主要资源。

同布干维尔领导人第一轮谈判产生了一项协定以及由巴布亚新几内亚政府在该动乱岛屿恢复各项服务的基础。我国政府保证同布干维尔人民继续进行和平对话，以便我们能够共同以友好的方式解决危机并恢复正常秩序。

南太平洋共同体主要由分布在整个大洋之上的小岛国组成。长期以来，世界军事和经济强国总是在其优先次序上最后考虑我们的利益和福利。我们非常关心我们的区域。我们位于太平洋的国家同其它太平洋国家一样愿意在和平和安全的环境下进行发展。太平洋国家大都依赖为数不多的农业和海洋产品维持生机并获得出口收

入。为此目的,我们签署了《南太平洋无核区条约》、《保护和发展南太平洋区域自然资源和环境公约》、以及《禁止在南太平洋拖网捕鱼公约》。因此,我们对威胁我们区域脆弱生态系统的核活动和倾泻有毒废料非常遗憾。我们还非常关切地注视着随意开发本区域资源的情况。

今年是历史性的《给予殖民地国家和人民独立宣言》三十周年。今年还迎来了国际根除殖民主义十年。巴布亚新几内亚敦促加快非殖民化进程并把它作为目前积极部署联合国工作的一部分而予以加强。我们感到高兴的是,法国当局在新喀里多尼亚不断采取积极措施,以便为该领土逐步和平实现自决和独立奠定基础。我们敦促,任何自决行动都应符合联合国的各项原则和惯例,包括独立在内的各项方案都应开放供选择。

为了能作出一个知情的决定,管理当局和其它国家应进一步扩大对教育和培训的援助,特别是卡纳克人的教育和培训。

新喀里多尼亚在联合国的非自治领土清单上。因此,继续监视新喀里多尼亚的事态发展是联合国义不容辞的责任。我们明确希望管理当局能够邀请联合国参观团,促成对新喀里多尼亚的定期访问。

除了新喀里多尼亚之外,还有其它一些太平洋岛屿仍然处于殖民主义的枷锁之下。我们希望有关管理当局能够给予这些国家真正的自决。

我们太平洋国家一直了解保护环境的重要性。事实上,我们许多国家的文化和物质生存都依赖于周围环境的适当管理。我先前提到的《保护和发展南太平洋地区自然资源和环境公约》就明确反映了我们对这个问题的重视。

我们严重关切的是,尽管对于地球的未来发出了许多不祥的警告,譬如预料的气候变化以及有关海水拔线幅度增高的预言,然而造成温室效应的气体仍然在没有严格控制的情况下散发。

我们强烈希望所有国家，特别是工业化国家，大幅度减少造成温室效应气体的散发，包括建立强制性减少散发标准。

我们继续反对在海洋处理有毒废物，除非这样做符合《伦敦倾废公约》中规定的标准。

美国在约翰斯顿岛销毁化学武器时采取了严格的预防措施。对于把约翰斯顿岛作为美国销毁化学武器计划的永久处置场所的建议，我们感到不安。我们敦促美国不要把这个地方作为处理化学武器和有毒废物的永久场所，我们坚定地认为，在目前的工作完成以后，这个场所应该关闭。我们也将继续强烈反对法国在穆鲁罗瓦岛和方阿陶法岛进行核实验。

太平洋岛民同国和海洋有着密切的联系，他们对于海洋资源的依赖不需要再强调。因此巴布亚新几内亚非常高兴地看到在取消流网捕鱼方面取得的进展。

我们欢迎日本决定在第44/225号决议规定的日期之前一年停止流网捕鱼。我们敦促日本政府和其它远洋捕鱼国家与我们就出入海洋的安排进行谈判。

巴布亚新几内亚有意义地参加解决区域问题的愿望使我们与东南亚国家联盟成员国建立了经常联系。东盟特别在东南亚地区采取了许多重要主动行动，我们给予充分支持。我们高兴地承认苏联和美国最近几年在缓和世界紧张局势方面所发挥的主导作用。它们和联合国安理会其它成员的努力应该得到我们的充分支持。巴布亚新几内亚很清楚，在解决柬埔寨、阿富汗、西撒哈拉、中东、朝鲜半岛以及南部非洲问题等方面取得的进展和超级大国之间以及安理会常任理事国之间的意见一致直接有关。

巴布亚新几内亚欢迎越南宣布从柬埔寨全部撤军。我们赞扬东盟国家、澳大利亚和联合国安理会为制定一个柬埔寨问题的统一方案所作出的努力。巴布亚新几内亚认为，联合国的介入对保证在柬埔寨举行自由、公正的选举是必要的。

在朝鲜半岛，我国政府期望南北朝鲜实现统一。我们支持这两个国家有关其人民和平统一的倡议，并敦促它们在和解的道路上继续前进。与此同时，我们支持联合国同时接纳南北朝鲜为正式成员国。我们认为这将促进对话，并加速统一进程。

西撒哈拉问题似乎接近解决。联合国秘书长1988年8月11日宣布的有关解决方案的建议,为一劳永逸地解决这一棘手的问题提供了机会。联合国成员有责任使西撒哈拉人民能够行使其自决权。因此,联合国和非洲统一组织合作,组织和监督公民投票这一点应该得到实施。

中东局势仍然引起我们的严重关切。我国政府一直认为巴勒斯坦人有权利建立家园,正如以色列有权利在安全的边界内生存一样。这两个条件似乎是永久解决这一问题的先决条件。

我们一直强烈谴责把使用武力作为解决争端的手段,在这一方面,巴布亚新几内亚仍然对伊拉克自1990年8月2日以来侵略并继续占领科威特表示震惊和谴责。作为联合国成员国,我国政府承诺支持联合国安理会发起的对伊拉克的贸易和经济禁运。我们敦促大会所有会员国继续合作,寻求和平解决这一危机。

我国政府强烈认为,国际压力和制裁造成了种族隔离制度的逐渐瓦解。南非的事态发展使我们有理由感到谨慎的乐观。经过长期压迫和非正义之后,创立一个真正的非种族的民主国家也许最终成为真正的可能。我们仍然有责任推动和解和民主建设的进程。

我们对最近非洲人国民大会和祖鲁英卡撒运动的敌对团体之间在黑人居住区发生的暴乱表示悲痛,这些暴乱造成了许多人死亡。我们坚定地认为,制裁应该继续,直到种族隔离完全摧毁。

巴布亚新几内亚欢迎纳米比亚实现独立,并赞扬与这一事业有关的各方。

今天的世界经济发生了许多变化。于1992年建立单一市场欧洲的努力,地区性倡议例如亚太经济合作小组,以及东欧国家转向市场经济,这些都对发展中国家具有重大意义。

持续的全球经济衰退,对所有国家的经济和社会正常发展造成了严重的不利影响。通货膨胀、高利率、汇率不稳定、失业率升高、增长缓慢以及保护主义都损害了我们的国家经济。

在积极的方面,东欧经济转变可以通过增加对发展中国家商品的需求,为发展中国家的经济提供新的机会。我们相信,发达和发展中国家之间的更密切合作现在比以往任何时候都更重要。如果要维持开放的贸易关系,就必须平均分享从东欧新市场中获得的利益。必须把可能对发展中世界能够利用的财政资源产生的有害影响减少到最低程度。

组成亚太经济合作集团的目的是发展亚太地区国家之间更密切的合作,并且也是为了适应东欧和其他地方正出现的发展。

1989年12月15日签订的《第四号洛美协定》包括了新的概念和思想,这使它不同于前三项协定。《第四号洛美协定》载有向非洲、加勒比和太平洋(非加太)国家提供经过增加的全套财政计划,并且包括关于结构调整和向面临严重国际收支困难的非加太国家提供援助的新条款。

对非加太国家来说具有极其重大意义的是,《第四号洛美协定》中商定的发展援助水平并没有因为东欧通过开放,扩大与世界其他地方的联系而受到影响。世界贸易和财政制度的任何调整都不应对发展中国家的地位产生不利影响。中心的转移以及发达国家的财政资源向东欧的转移都将使发展中国家的经济处于极其不利的地位,而这些国家希望更加公平地分配世界资源的要求几十年来一直未能得到实现。

如果要使经济繁荣得到公平的分布,就应当维持开放性的世界贸易制度。

如果我们要为贸易的扩大提供一个稳定的框架,并且要使中欧和东欧,以及发展中国家充分结合到全球经济中去成为可能,就必须加强《关税贸易总协定》。我们相信,乌拉圭回合的谈判在今年年底必须取得成果是国际经济议程上需要得到最优先考虑的问题。将不得不作出困难的政治决定,目的在于使在乌拉圭回合中讨论的所有项目都能取得具有深远意义和实质性的结果。

超级大国之间出现的与中欧和东欧有关系的显著的政治和经济变化,以及亚洲太平洋地区、中东和其他地方出现的变化都表明,新的世界秩序正在出现,联盟和经济集团正重新组合。巴布亚新几内亚相信,联合国将讨论这些问题,并制定将使会员国能够对付即将遇到的无法确定的情况的措施。

我们继续支持联合国在解决冲突,以及在建立国际合作牢固框架方面发挥独一无二的作用。多年来,我们一直支持联合国的工作,因为我们相信,它对持续发展一个和平与繁荣的国际社会是至关重要的。

最后,主席先生,我们要向你和秘书长保证,我们将继续支持维护和发展联合国工作的努力。

主席(以英语发言):我代表大会感谢巴布亚新几内亚总理刚才所作的重要讲话。

巴布亚新几内亚总理拉比·纳马雷先生在陪同下走下讲台。

圣基茨和尼维斯总理肯尼迪·西蒙兹先生讲话

主席(以英语发言):现在大会将听取圣基茨和尼维斯总理的发言。

圣基茨和尼维斯总理肯尼迪·西蒙兹先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我非常愉快地欢迎圣基茨和尼维斯总理肯尼迪·西蒙兹先生,并请他向大会讲话。

西蒙兹先生(圣基茨和尼维斯)(以英语发言):主席先生,我很高兴有机会向你表示,圣基茨和尼维斯代表团祝贺你被选举担任大会第四十五届会议主席的重要职务。你的当选清楚地反映了你受到的高度尊敬和你的同事对你的完全信任。我国代表团特别高兴地欢迎你这位岛屿伙伴国家的代表担任这一职务,并保证在你指导本机构重要的审议工作时给予最充分的合作。

我还要对离任的大会主席表示衷心祝贺,祝贺他在大会上届会议审议引起其注意的重要问题时,对大会进行了干练的指导。

我还要怀着深深钦佩的感情赞扬我们杰出的德奎利亚尔秘书长,赞扬他为和平

解决困扰国际社会的危险冲突所作出的不懈努力。

我代表我国代表团热烈欢迎联合国组织的最新会员国列支敦士登,它已取代圣基茨和尼韦斯成为联合国里最小的国家。会员国的这一增加突出表明,联合国充满了活力,并且为所有国家,不论大国还是小国,提供为使世界变得更美好作出贡献的机会。

我是在我国独立七周年才过去五天之后向大会讲话的。我国政府从一开始就把提高我国人民生活质量作为它的主要目标——即它存在的目标。

为了完成这一使命,我们在各方面为自己规定了一些目标,其中包括:提高经济增长率;继续执行经济多样化计划,全面改变经济结构,使经济增长率能够保持长期稳定,并持续下去;遏制通货膨胀率;为我国人民提供越来越多的就业机会;满足我国人民的健康、营养、教育、住房和其他社会文化需求;提供并维持适当的有型基础结构,为公众提供便利,并促进贸易、工业、旅游和农业发展。

这些都是大会每个会员国能够认同并随时给予支持,的目标也是世界上每个发展中小国所珍惜的目标。直至最近,形势对发展中小国成功地实现所有这些基本的必要目标是非常不利的。直至最近,超级大国的紧张关系和军备竞赛、地区性冲突和意识形成的分歧使世界转移了视线,忽视了各地处于不利地位的贫困人民的处境。

接着就象花开似的,世界突然间又出现了希望。两个超级大国——美国和苏联——和好了,世界松了一口气。各地开始出现自由,在拉丁美洲和东欧,民主象雨水一样落在干旱的土地上。柏林墙就象耶利哥墙一样倒下去了;德国在经受长期分裂之后现在开始准备实现统一,这是所有被分裂人民效仿的希望灯塔。

很明显,世界的和平前景在发展中国家中受到所有国家的欢迎,象圣基茨和尼维斯这样的发展中岛国更是如此,而且人民还有一种特殊的兴高采烈地感觉。我们觉得发达国家最终能够集中注意力认真地关心一下发展中国家的处境了。我们认为,发展中小岛国现在可以提出由于它们的地理位置所造成的难题,最后世界会集中力量找出并执行解决这些问题的持久办法。

到目前为止有大量的资金被用来生产和扩散具有毁灭性的核、常规、化学或细菌武器,现在应该大规模地将这些资金转入一场新的世界大战——一场对生产、贩卖和使用毒品的战争,一场对大气、海洋和陆地污染的战争,一场对不发达状况的战争,一场对疾病、文盲、无知和贫困的战争。这应该是在联合国的旗帜下进行的一场全球性战争,并且应该得到所有会员国的全力支持。各国现在应化干戈为玉帛。

国际社会的注意力再一次被冲突所分散。我们再一次面对这样的现实,即冲突和全球紧张局势是发展的敌人。

伊拉克侵略和占领联合国会员国科威特,是非法的侵略行径。我国政府加入世界的行列谴责这一非法的行径,并继续支持联合国要求伊拉克从科威特立即无条件撤军的决议。我们建议做出一切努力,使这一危机能够得到和平解决。

海湾危机再一次表明小国的脆弱性。我们不仅受到环境的支配,而且我们还面临着被较大的强国所吞并的危险。唯一保护我们免受这种不测事件的就是友好邻国的军事支持,或者国际社会的愤慨和采取的惩罚性制裁措施。

我们的脆弱性还再一次表现在我国的经济由于海湾危机而受到的严重的不利影响,油价飞涨;发电的费用明显上涨;因此,从井里抽水的费用也增加;而且不可必免的进口费用也要增加,使外汇收入更多地外流;与此同时,工业化国家的援助无疑也将会进一步减少。

我们赞扬秘书长为寻求和平解决办法所做出的努力,并相信他会取得成功。

鉴于目前的危机,谈论我国和其他发展中国家所关心的各种问题似乎没有什么意义。人们不禁要问,发达国家此时有谁会听。但是,发展和环境问题是改善生活质量的基本问题,我必须谈一谈这个问题,并希望各位能听听我的讲话。

首先,我要赞扬联合国粮食及农业组织、世界卫生组织、联合国教育、科学及文化组织、联合国工业发展组织以及国际农业发展基金进行的活动,在环境开发计划,如水质保护、水和卫生、持续发展的农业和水产养殖业中,这些组织继续向我们这些国家提供我们所希望的技术援助。

我还想赞扬联合国环境和发展会议筹备委员会的工作,今年8月在内罗毕举行了第一次会议。我祝贺肯尼亚政府和人民骄傲地主办了这次象征性的第一次会议。圣基茨和尼维斯将遵循委员会的工作,并愿意参加由该委员会的工作所产生出来的行动计划。

我国政府和人民高度评价教科文组织和联合国环境规化署的援助和合作,帮助我们学校1990年代的环境教育和训练,并将环境教育列入我们国家教育的战略中。

很明显,世界今天对与环境有关的问题变得较为敏感。从某种程度来说,发展中国家的许多计划被推迟或取消,因为工业化国家或者多边机构关切这些计划对环境产生的影响。从哲理角度上来说,这看来是一个合情合理的办法。但是,必须从这样的背景来看待问题,即我们今天所担心的大多数问题——如果不是所有问题的话——是由工业化国家所造成的发达国家为了达到其发展目标,将发展放在首位,环境搁在最后,有时根本不考虑环境问题。

现在,我们听说了由于工业化国家几十年来砍伐森林造成的温室效应。是它们集聚核废料和毒素废料。是它们污染了江河和海洋。就好比猴子时时糟蹋农民的庄稼,使农民经受极度的挫折、收入减少,使农业部门萧条和不景气、外汇枯竭,而一些动物权利组织却要糟蹋所有农民的好名声。

我们解决环境问题的办法必须合理。持续发展和有效的环境保护必须是相互协调、而不是相互竞争。工业和环境保护之间必须建立联系,以达到改善生活质量的目的。简而言之,不应该把环境当作替罪羊,或继续当作借口来嘲弄发展中国家的愿望。

尽管存在环境问题，尽管我们都感受到了它的不利影响，但是，工业化国家的发展已达到了突出的水平。它们应该在保证能够继续进行旨在实现持续和可持续发展的项目的同时，立即作出准备，使发展中国家能够得到用于保护环境的额外资源。

在圣基茨和尼维斯，我们极度重视实行土地使用政策。这种政策将会促进食品生产，保证食品安全和增加食品营养，从而改善健康和工业的状况。

我们现在正在努力使从前单一的经济多样化。旅游业是这一方案的一个重要方面。显而易见，如果我们的旅游业要发展并为经济作出有益的贡献，那么，作为一个由岛屿组成的国家，我们就必须保护为我们提供重要的海洋资源和给予沿海地区生命的海洋。然而，防止和清除海洋污染需要国际合作，需要国际社会迅速对要求援助的呼吁作出反应。整个环境问题是一个主要的议题，只有得到了来自联合国，同时也直接来自发达国家的援助，发展中国家才能适当地解决这个问题。

在我们改善生活质量的目标方面引起我们关切的另一个问题是非法毒品对这一代青年和后一代青年造成的严重危害。我们作为一个国家抗击毒品威胁的决心依然坚定不移。我们已经加强了法律的实施，制定了更严厉的惩罚措施。在法律实施和培训方面，我们已多少获益于联合国管制滥用麻醉药品基金(UNFDAC)。我们要求在通过预防性教育、保健和康复方案而减少毒品需求量方面获得更多的援助。有必要继续进行国际合作，防止种植和贩运此类非法物品，消除需求，加强在大众新闻、公共卫生和教育领域的努力并制定康复方案。

必须不惜一切代价阻止毒品走私犯和毒品恐怖分子，不应该允许他们恐吓我们青年一代的生命、威胁这一地区的安全、颠覆我们的青年、洗劫我们的社会并贻误一代又一代的未来。四十五届大会应该在全球范围内对毒品宣战，各国政府和人民都应该参加这一场战斗。

尽管目前的紧张局势继续充斥着我们的意识，尽管的确象黑幕一样笼罩着我们的审议工作，但是，我们不应该忘记联合国协助取得的进展。

我欢迎自由的纳米比亚加入联合国的大家庭。我向联合国过渡时期援助团(UNTAG)致敬,该团在纳米比亚的选举进程中发挥了至关重要的作用,促进了纳米比亚政治气候的根本性改善,为真正举行自由和公正的选举奠定了基础并反映了纳米比亚人民要独立的决心。这场斗争是艰苦而漫长的。今天纳米比亚的独立是献给纳米比亚人民和本组织这一国际大家庭的礼物。

即便在南非也亮起了一线希望之光。我国政府和人民怀着极大的喜悦欢迎释放纳尔逊·曼德拉。他表现出了非凡的钢毅,尽管他经历了严峻的考验,心中却不存积怨,我们对此赞叹不已。显然,释放曼德拉、解除对南非非洲人国民大会(ANC)的禁令以及开始对话都标志着令人鼓舞的迹象,表明在南非变革也许就在眼前。南非黑人城镇暴力使我们感到悲哀。但是,不能将这种暴力作为一种借口来维持现状。

我们圣基茨和尼维斯将不会,我们也呼吁所有的国家不要被一些象征性的和解姿态所诱惑而默许种族隔离。种族隔离是一个罪恶和令人憎恶的制度,它主张一种人可以基于肤色而优越于另外一种人。对种族隔离不能有任何妥协。所有的人生而平等,这是一个普遍真理。只有消除了种族隔离,南非才有希望重新进入国际大家庭。我国即圣基茨和尼维斯承认取得了一些进展,但是,我们呼吁维持对南非的全部制裁,直至种族隔离被消除。我们赞扬联合国1989年12月有关南非问题的宣言,建议国际社会继续援助南非人民,支持前线国家。

柬埔寨人民至今仍然得不到和平与正义,这引起了人们深切的关切。应该允许这个饱经战乱的国家 and 人民在没有外来干涉的情况下享有自决的权利。我们继续要求所有外国军队撤出柬埔寨,要求由国际维持和平部队核查和保证任何此类撤军。我们呼吁柬埔寨各方继续进行对话,直至达成一种解决办法。我国政府认为,在过渡期间,对应改变柬埔寨在联合国的现状。

在我们家园附近的加勒比地区，我们深为关切海地继续存在的不稳定局势。显然，政治事态的发展使经济很难出现有意义的进展。我们在这一地区将继续支持一切促进举行自由和公正选举的努力。我希望，海地国内外有影响力的力量能够尽其可能帮助，而不是妨碍海地向选举产生的民主的过渡。

圣基茨和尼维斯对南北朝鲜努力实现和睦表示欢迎。世界需要一切可能的和平与和解。

我们支持两个朝鲜政府继续对话，因为我们坚决相信对话将导致和平与统一。我国代表团在此要求朝鲜半岛上的两国成为联合国成员国。这是在本组织有严密结构和同情心的框架内加强其有关统一对话的一个积极步骤。

国际社会现在关心的事情很多，以致于岛屿小国的关心的问题及其理想在其议程上不可能占重要的位置。然而，我必需努力将这一组独特的国家的发展问题保留在大会成员国的议程上。我们亦遭受飓风的袭击，这一点从雨果号飓风给圣基茨和尼维斯带来的破坏中就可以看出。在这方面，我想借此机会代表圣基茨和尼维斯政府和人民向联合国成员国及有关机构给予的援助表示深切的感谢。

我们还亦受远离我国的每一个经济因素变化，如海湾危机的影响。就我们易受恐怖主义者的冒险行动之害，如今年七月特立尼达和多巴哥总理及其内阁成员被扣做人质。我们加勒比地区各国向特立尼达和多巴哥提供了人道主义援助。如果得到请求，我们还准备提供军事援助。我们还易受源自海外的空气、海水和陆地污染之害。

联合国最崇高的号召是促进各国的和平发展，动员国际社会改善世界各地人民的生活质量。为了实现这一崇高理想，世界必须和平。让我们坚决反对侵略、剥削和压迫，这样和平就能实现，世界就可以将注意力和大量资源用于世界各地人民的发展。联合国可以激起的最高理想莫过于此。

主席：我愿代表大会，感谢圣基茨和尼维斯总理刚才所作的重要发言。

圣基茨和尼维斯总理肯尼迪·A·西蒙兹先生在陪同下走下主席台。

卡瓦罗先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：主席先生，首先允许我对你被当选为大会第四十五届会议主席表示我热烈和衷心的祝贺。你的经验和智慧将保证工作的成功。我还愿以我国代表团的名义，对加巴将军如此有效地指导了我们第四十四届大会上的工作表示感谢。

我在此对新诞生的纳米比亚共和国作为独立的国家表示欢迎。她的诞生结束了现代历史上最充满冲突和不公平的局势之一。我们还对列支登士敦公国成为联合国新成员国表示欢迎，并向其代表团保证，我们将为使我国加入联合国的共同宗旨与她进行合作。

去年，国际关系发生了根本的变化。东欧国家发生了意义深远的变化，东西方关系也令人赞赏地得到了改善。这使得我们与国际舆论一起预示国际冷战的结束。

也门的统一已经实现。几天之后还将看到德国的统一。德国的统一将结束悲剧性的民族分裂的痛苦时期，解决欧洲第二次世界大战遗留的最突出的问题。我们希望，在不远的将来，朝鲜加入联合国将进一步加强本组织的普遍性。

我们也正在看到南非结束种族主义和种族歧视理想的实现，东南亚在解决其非常复杂局势方面取得进展，拉丁美洲几乎完全地恢复了民主治理。这些都是加强联合国的迹象，它们都是以缓和和结束对抗性集团政策为开端的。这些迹象还意味着恢复联合国各机构的习惯做法和没有意识形态内容的旧金山精神，意识形态内容是我们已经抛在后面的对抗时代的特点。在此，我们要特别赞扬德奎利亚尔秘书长，因为他的不懈努力在很大程度上使得这些成就得以实现。

然而，历史不是直线发展的。国际社会在过去一年中为恢复旧金山精神所作出的巨大进展遇到了猛烈的挑战。伊拉克对科威特的侵占使这一新纪元的光辉黯然失色。

与国际社会一样,阿根廷人民对这一源于侵略和无视国际共存最基本规则的事件感到非常关切和苦恼。我国政府谴责伊拉克的侵略,并根据安理会各项决议,要求伊拉克军队立即无条件地从科威特撤出,并恢复科威特合法政府的权威。

另一个值得关切的问题是科威特人民和该地区成千上万的外国难民的处境。我国政府敦促伊拉克遵守关于在战时保护平民的《1949年日内瓦公约》和《1977年附加议定书》,马上允许所有希望离开科威特和伊拉克的外国人离开这两个国家。然而,我们认为,这些表示还不够,因为我们面临着一个新的事实,即对冷战结束以后出现的秩序的首次挑战。这一挑战把我们带回到了我们希望抛在后面的一个时代。这一时代基于对抗和使用武力,严重地影响了本组织发挥作用。

因此我们反对那些提倡侵略和恐怖主义的人。我们这样做,是支持实施《宪章》中规定的执行机制。这一机制是欠强大国家的唯一保障,也是国际社会实现和平的保证。

在这样的情况下,我国政府已决定派遣一支部队,去参加旨在确保实施联合国关于因伊拉克侵占科威特而对其进行制裁的决议的国际行动。

我国政府的这一行动证实了它决心完全承担起其国际承诺。在冷战之后的世界范围内,国际社会全体成员无一例外,都应根据《宪章》的精神的文本担负起维持国际和平与安全的责任。

我们赞成和平解决争端原则还涉及到另外一个问题,该问题对我国的重要性是众所周知的。我指的是马尔维纳斯群岛的问题。

大会知道,我国已恢复同联合王国的外交关系,从而开始了一个现已结出成果的正常化进程。对新的局势得以出现,应感谢梅内尼总统关于与英国政府就一项保护阿根廷对马尔维纳斯、南乔治和南桑威奇群岛主权的方案达成协议的政治决定,这些权利是不能放弃的。方案的执行使我们能够进一步加强我们的双边关系,同时寻

求解决现有分歧的方法与手段。阿根廷政府认为，两国间这一新的气氛还必须在适当时机促进恢复大会多次要求的关于主权的谈判。

同时，两国需要作出特殊的创造性的安排，这些安排在充分考虑到岛民利益的同时，将允许阿根廷大陆领土与该群岛之间的合作。这将使我们得已解决目前存在的缺少接触的现象，这种现象是不合时宜的，也是不符合阿根廷与联合王国之间关系中目前存在的真诚气氛的。

阿根廷政府在此表示其政治意愿：结束这种孤立局势并充分遵守大会关于马尔维纳斯群岛的决议。

在政治冲突局势中找到解决办法的实施清楚的证明：联合国正在实现其和平与合作的理想。我国政府相信，联合国能够帮助和平解决仍然存在的国际冲突。

新的国际局势将使联合国能够在西撒哈拉和柬埔寨的冲突问题上发挥适当作用。这里还应当提到安全理事会五个常任理事国在起草柬埔寨和平方案时所作的积极努力。

然而，我们感到关注的是，尽管在和平解决很多区域冲突方面作了无数努力并取得了进展，国际社会仍然不能放心，因为它仍未找到和平、公正和持久解决巴勒斯坦问题的办法，我国政府参与了国际社会为寻求和平与全面解决该问题所进行的努力，认为联合国不应错过目前国际局势所提供的难得机会，以便使巴勒斯坦人民能够通过谈判找到的公正解决办法行使其合法权利并使之得到承认。

合作与对话必须取代任何其它目标，这样该地区各国就能够一道和平与和谐地生活。此外，我们认为，为使以色列认识到联合国正在促进公正和不偏不倚的解决办法，应放弃基于把犹太复国主义和种族主义相提并论的侮辱性提法，产生于对抗的时代并且无助于寻求建设性的对话这个提法。

拉丁美洲民主改革的进程将决定该区域在世界上新的事态发展中的作用。智利和尼加拉瓜新当选政府的成立,以及萨尔瓦多政府和反叛力量之间今年四月在日内瓦达成协议以来进行的谈判,证实了这一走向民主、容忍和政治多元化的趋势。同时,我们更经常地看到拉丁美洲国家及整个美洲出现的具有深远意义的经济改革进程和重新提出的一体化倡议,这使我们满怀希望:该大陆各国将朝着发展、现代化和稳定体制的方向前进。

阿根廷特别关注与巴西共同作出的关于在1994年年底建立一个共同市场的承诺中所带来的挑战。我们正努力保证还将使拉丁美洲其他兄弟国家参加该倡议。

这个世界正由于技术发展而不断缩小,从而产生了一种越来越相互依存和复杂的国际体系。在这样的世界中,需要可以在国家间关系中建立信任的具有透明度的外交政策行动。这些关系必须适应世界上普遍存在的政治与经济标准方面的根本变化。在政治方面,我们看到是针对无可挽回地走向衰落的专政和独裁而重申人权和多元化的不可逆转的趋势,在经济方面,我们看到的是针对国家干涉主义和保护主义而重新开放市场的现象。

我国政府自1989年中期作出的国内政策决定,符合这些深刻的国际变化,这些决定旨在一方面加强自由和民主,一方面推行经济改革和开放我们的经济,所有这些都是为了在政治和经济上适应新的国际现实。

在这一新的情况下,国际上存在着一种明显的趋势,即改革正陷于瘫痪国家的结构,以实现在经济活动中取消垄断和解除控制并建立一种竞争和有效的制度,以作为发展所不可缺少的基础。

我国政府带着成为全球经济的一个组成部分的坚定决心加入了这些趋势,以结束我们所处的次要地位和债务增加却没有发展的死路。这需要我们调整我们的规则以扭转滞胀,使我国成为资本接受国,这些资本可成为调动我国人力和自然资源的动力。

在战后的时期里产生了两种制度，我国加入了这两种制度，并认为它们应得到加强。我指的是在旧金山和布雷顿森林产生的制度。它们相互加强，因为和平与安全 是稳定和经济增长的根本条件。

然而，两个超级大国之间的对抗一直妨碍着这两个制度充分发挥作用。今天，各社会主义国家的经济普遍加入主要国际金融体制的现象以及冷战的结束，正翻开国际合作未来的新篇章，使我们能够展望一个愈来愈一体化与合作的世界的模型。

在这种情况下，我们期望看到一个没有扭曲和壁垒的国际贸易制度，这个制度能够使国际社会全体成员按其潜力和机会成为全球经济的一部分。在这方面，正严重影响高效率生产国的补贴农业产品生产和出口的做法，必须加以避免。

我国正参加正在进行的关税及贸易总协定的谈判，相信这些谈判在很大程度上决定解决目前正在扩大的贸易冲突的多边办法及国际经济合作的未来。在经济领域中，我们还面临着一个冲突，即以强凌弱的法则以及重开两次世界大战之间那个时期进行的贸易战与加强布雷顿森林体制的多边协议之间的冲突。

过去几年来，一些跨越国界的问题，例如环境、人权和毒品，要求人们采取更为广泛和协调的对策，在这些问题上，对各国之间的合作及其相互依赖有着越着越多的需要。这已经成为国际制度的一个特点，并为国际合作和本组织的工作奠定了坚实的基础。

环境考虑促使人们必须确定各种可以持久而又不至于耗尽养育人类的资源的模式。我们充分意识到，需要在国家一级采取一切步骤，确保后代人享有自然赋予我们的资源。我们还知道，在许多情况下，一国的努力本身是不够的，我们正在设法采取协调和有效的环境保护行动，尤其是在区域一级。一些严重问题属于全球性质，发展中国家一般还没有受到这些问题的影响，但我们参与共同努力，以阻止环境恶化，促成环境复苏。

环境与发展会议正处在筹备阶段,它将成为一个有益的讲坛,显示为解决这些共同问题而需要的合作精神。

只有国际社会全体成员采取一致行动,才可能有效控制毒品的非法贩运,在这方面,我国同意在专门麻醉药品第十七届特别会议期间通过的政治宣言和全体行动计划。

人权领域的具体和共同问题是相互补充的,公民与政治权利与经济、社会和文化权利同等重要,都于人类有益。我们相信,前者并不比后者更重要,当然后者也不比前者更重要,行使其中一些权利不能作为口实,用来阻止行使其他权利。

几个星期以来出现的严重事态造成了一种历史性的紧迫感,因此,我们必须大力合作,使世界在寻求和平过程中变得更加安全。在全球舞台上,本组织应该发挥关键作用。我们已经建立了必要的讨论结构,我们现在所要做的一切就是调整现行执行机制。我们必须依靠集体智慧,找到最快和最安全的途径来达成这一目标。

我们看到安全理事会重新恢复了活力,这无疑是超级大国在区域和国际冲突中奉行新的合作思想的结果。我们必须在消除了不信任感和对抗的气氛下加强安理会的工作。

今天,世界各国人民的目光再次注视着这一讲坛,他们意识到并希望本组织将推动建立一个更加安全和更加公正的世界。本世纪已经发生了无数的战争和冲突,使我们怀疑宪章的原则能否得到贯彻,我们能否给后代人留下一个没有战祸的世界,在这个世界上,各项基本人权,人的尊严和价值以及男人与女人之间,大国和小国之间的平等将得到实现并受到尊重。在本世纪的最后几年里,国际社会必须面对挑战,努力实现本组织创建者的理想。

维拉亚提先生(伊朗伊斯兰共和国)(以波斯语发言,英文文本由伊朗代表团提供):主席先生,我希望就你当选大会第四十五届会议主席向你表示衷心祝贺。此时此刻,联合国在解决区域危机,应付威胁到国际和平与安全的事态方面的作用比以往任何时候都受到重视,在这一敏感关头,我相信,在你明智和干练的领导下,本届会议必将采取有效步骤。

我们世界正在经历迅速变化。这一个十年的巨大变化包括以信奉真主、宗教、道义和人民为标志的伊朗伊斯兰革命的胜利和伊斯兰信仰在全球的复兴；否认这些基本特点的马克思主义的没落；在民众有效参与对自身事务管理的同时，在社会主义集团出现的急剧变化；结束了大国利益高于国家理想时代的两德的统一——而如果不是作为清楚的证据表明我们已经进入了各国日益觉醒的时代，这些事态的发展本来是没有意义的。在这一时代一向受压迫的国家将反抗以遏制敌对强国为藉口而进行的侵略、压迫和剥削，而国际舆论也将不再对这些现象和情况使用双重标准。

既然冷战和超级大国冷战和激烈竞争的时代看来已经结束，如果国际制度的变革不能体现公正原则，如果集中在世界某些部分的资源不能用于从质量上提高最不发达国家和发展中国家生活水准，促进其增长和发展，则我可以冒昧地说，被压迫者与压迫者之间的真正对抗将是不可避免的。这决不是威胁，这是对人类客观状况的现实分析，因为人类已经认清其面对灾祸，遭受剥夺的起因，并意识到，受压迫民族没有其他选择，必须推翻强加的现状。

因此，保证各国的权利对在未来的国际体系中建立公正与和平的国家间关系是极其重要的。世界秩序的演变应该创造出一种方法，使所有国家都能发展并实现其增长、发展以及科学与文化进步的潜力。经济公正、发展和相对繁荣、社会平等、促进国际事务中对法制的尊重、不以侵略和压制的手段来解决争端以及尊重各国主权应当成为新的国际秩序的基础。在这方面，联合国在指导国际发展以实现这种人类共同理想方面的作用的确是一个敏感和根本的问题。

我们来到这一享有声望的世界论坛的理由是要尊重在《宪章》所载的联合国目标和原则中明确体现的国际社会的意愿。在伊拉克对科威特的占领、波斯湾目前的危机和随后的国际愤怒中，的确需要看一下危机的现实和起因，并把伊拉克入侵科威特与十年前入侵伊朗伊斯兰共和国作一比较。

在科威特被占领数小时之后，安全理事会根据《宪章》第七章通过一项决议，要求伊拉克军队立即无条件地撤出科威特。在两周时间内安理会通过了五项决议谴责侵略、实施全面制裁并要求协同一致地施加国际压力，到目前共通过了七项决议。安全理事会中的大国，特别是美国突然以前所未有的方式起来捍卫《宪章》，声称他们不允许得到普遍承认的基本的国际法原则受到任何损害，采取了国际社会所能采取的一切方式，以确保击败那选择通过使用武力和军事占领另一个国家的方式来解决问题的当事一方，从而剥夺侵略者的任何侵略果实。在难以置信的世界公众面前，描绘了国际社会团结一致遏制入侵者的壮观场面。

现在让我们对这一行为方式与安全理事会中这些大国及其区域盟国十年前对伊拉克入侵伊朗伊斯兰共和国所采取的行为方式作一比较。当时，在侵略发生的长达六天之后安全理事会才通过第一项决议，仅要求“不进一步采取武力，”甚至并没有提及撤军。在随后的八年中，伊拉克得到了政治、外交、军事、后勤、情报和财政等一切可想象得到形式的支持，以使伊朗人民不能反抗侵略、恢复其合法权利。

似乎在这八年中，诸如使用武力和占领的不能容忍性以及遏制侵略行动的责任等原则在《联合国宪章》中根本不存在。由于一些霸权国家自我利益至上，高于《宪章》的原则，由于一些地处波斯湾的阿拉伯国家不幸忽视自己的长期利益，伊朗伊斯兰共和国和我本人每年在这讲坛上表明正义立场都没有受到注意。不仅在伊朗穆斯林人民进行神圣捍卫的八年中，而且在为执行安全理事会第598(1987)号决议而举行的为期两年的谈判中都采取了这种方式，就在这两年谈判中，国际法的捍卫者并没有为支持他们自己的决议的强制要求和我们的合法权利，更不用说为正义的实现说过一句话。令人惊讶的是他们反而利用安全理事会第598(1987)号决议的执行缺乏进展这一情况作为向伊朗伊斯兰共和国要求政治让步的手段。

对原则缺乏真正承诺和对国际法规定进行操纵,造成了这样一种局面,即目前危机的有关方面的立场和讲话公然的与其过去十年的做法和政策相矛盾。呼吁该地区国家抵御美国及其区域协同者的帝国主义政策的这一方也采取过同样的帝国主义政策与伊朗伊斯兰共和国进行了长达八年的战争。而另一方现在声称反对侵略并坚持《宪章》原则和安全理事会决定,恰恰就是这个国家与其盟国一起完全违反《宪章》,向波斯湾派遣了自己的舰队,对伊朗伊斯兰共和国采取了联合军事行动,它正是为了帮助对伊朗的侵略并拯救侵略者。

考虑到这一背景,伊斯兰世界将审查目前的现实,而不论那些蛊惑人心的言辞,他们认识到目前对峙的起因在于利益扩展的争论,而不是对原则的承诺。因此,任何一方如不采取切实和明确的行动纠正其过去的政策,就得不到穆斯林舆论的支持。

鉴于波斯湾战略地区十分危险和严峻的情况,尽管伊朗人民在过去十年中由于大国和一些地区国家采取的敌意政策而遭到了巨大的损失,但伊朗伊斯兰共和国始终一贯地关心和关注这一事态的发展,并采取了相应的行动。从伊拉克入侵科威特之初起,伊朗伊斯兰共和国就明确和毫不含糊地谴责了伊拉克的侵略,并要求伊拉克军队立即无条件地全部撤出科威特。

令人遗憾的是,伊拉克占领科威特给外国,特别是美国和其他西方国家提供了向波斯湾地区大规模派遣军队的借口。美国官员最近的发言表明他们的意图是把美国军队长期留在海湾地区并且在该区域要进行新的军事和安全的部署,这种意图是令人震惊的,并且一定会引起该地区进一步的不稳定和紧张局势。如果美国认为穆斯林人民面对美国军队的存在会无动于衷和保持沉默,那就大错特错了。

我们一再声明,甚至从这个讲坛上声明,动荡不定的波斯湾地区的永久和平与安全只能由该地区的国家提供。波斯湾国家间的宗教、文化和经济的纽带是促使它们相互声援的根本性因素,并使它们具有必要的能力,在没有外国军事力量存在和干涉的情况下保护该地区的的安全。令人遗憾的是,我们一些国家还未认识到这种现

实,即外国军事力量谋求它们自己的利益而不是该地区国家的利益。伊朗伊斯兰共和国享有对人类文明和全球和平作出贡献的最悠久的传统之一,它作为该地区的大国认为它的国家安全同敏感的波斯湾地区的稳定交织在一起,事实已证明它是该地区稳定和安全的支柱。由于外国的统治是该地区不稳定的原因,所以伊朗依赖忠诚的穆斯林人民抵抗了外国的统治。

一方面伊朗伊斯兰共和国作为原则问题谴责伊拉克占领科威特并拒绝接受该地区地理状况的任何变更,因为这肯定会导致长久不稳定的状态,另一方面它认为外国军事力量长期留在该地区有害于该地区国家的利益和安全。伊朗伊斯兰共和国坚信,各国,特别是伊拉克忠实地承诺并遵守安全理事会有关决议是该地区建立和平与安宁的唯一途径。伊朗伊斯兰共和国再次重申它承诺遵守安全理事会有关决议,以便符合它按照《联合国宪章》承担的义务。

我们从一开始就非常明确地区分了和平进程及恢复同伊拉克的睦邻关系和目前波斯湾的危机。伊拉克总统在1990年8月14日写给伊朗伊斯兰共和国总统的信中重申伊拉克政府承担1975年《伊朗和伊拉克的国家边界和睦邻关系条约》中的义务。从那时以来,伊拉克军队根据安全理事会第598(1987)号决议已从军事上撤离了伊朗伊斯兰共和国的被占领土,大部分战俘也得到了交换。

为了执行安全理事会第598(1987)号决议的有关规定、包括全面交换战俘、根据1975年《条约》作出恢复边界线的必要决定和讨论双方感兴趣的其他政治问题,比如解决悬而未决的问题和重新开设大使馆等,伊拉克副总理兼外交部长访问了伊朗伊斯兰共和国,随后伊朗伊斯兰共和国外交部副部长也访问了伊拉克。这表明双方都有建立两个穆斯林国家之间和平的共同愿望,这两个国家在历史上有着根深蒂固的宗教和文化的联系。

我愿再次向联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生和他的尊敬的同事为执行第598(1987)号决议所作的不倦的努力表示我真诚的谢意。我们热切希望,根据安全理事会决议解决伊朗和伊拉克之间的争端将为在安全理事会有关决议的基础上结束对科威特的占领和解决目前波斯湾的危机提供一个先例。

还在继续的波斯湾的危机严重破坏了该地区和全球的安全和稳定,并且使该地区的军事集结达到一触即发的边缘,这突出表明有必要在裁军领域加强国际努力。伊朗伊斯兰共和国坚信,实现全面彻底裁军的最关键的步骤在于主要核大国从根本上改变其军事思想。这些军事思想几十年来不仅加速了军备竞赛和扩散了核武器和其他大规模毁灭性武器,而且帮助触发了许多国际和区域性的冲突和危机,从而迫使发展中国家把有限的资源从社会政治的发展中转向军火武器的购置上。

只要全面裁军不实现,采取一些直接措施对维护世界和平与安全就的确是非常必要的,这些措施包括全面核禁试、进一步确保无核武器国家不受使用或威胁使用核武器的危险和在世界各地,特别是在中东建立无核武器区。在这方面,伊朗伊斯兰共和国作为近年来深受使用化学武器之害的国家极其重视缔结一项化学武器的公约,并且认为要使这样的公约具有全面性和普遍性需要作出一些精确的、内容全面的规定。我们还认为必须采取措施保证受使用化学武器威胁的國家的安全。同样,大国不应该坚持保留一定数量的化学武器作为安全保障。

中东问题依然存在,被压迫的巴勒斯坦人民继续受难。占领巴勒斯坦的政权的基础是侵略和扩张主义,这个政权继续加强其残酷罪恶的活动,并且在消灭伊斯兰抵抗的险恶的运动中采取了一项持续的政策,即驱逐巴勒斯坦居民和强行改变人口构成以及屠杀和伤害大批被压迫的巴勒斯坦穆斯林人民。

但是,现在已经进入第三个年头的巴勒斯坦人民英勇的起义已经充分证明,尽管有犹太复国主义政权的野蛮政策,这一革命人民重申和夺回被篡夺权利的真正民众运动在继续前进。同时,犹太移民在被占领的巴勒斯坦大规模定居已经成为令人深刻关切的问题。在谴责犹太复国主义者和霸权大国的这一合谋时,伊朗伊斯兰共和国认为国际社会应义不容辞地反对这种非法和不人道的作法。

伊朗伊斯兰共和国在强调必须维护黎巴嫩独立和领土完整,并根据大多数人的意愿尊重黎巴嫩人民自决权利的同时重申它充分支持黎巴嫩和伊斯兰民族力量对犹太复国主义政权阴谋和侵略的抵抗。

安全理事会对最近波斯湾侵略行为的迅速反应使人们乐观地认为,安理会虽然晚了一些,正在开始意识到为维护国际和平与安全,采取坚决的立场和有效的实际措施是反对侵略的一个合乎逻辑的必要作法。因此,安理会有责任针对犹太复国主义对伊斯兰土地的一再侵略肩负起宪章规定的义务,并根据《联合国宪章》第七章采取有效具体措施。

阿富汗问题在过去一年当中虽然有进展有挫折,但仍然没有得到解决。伊朗伊斯兰共和国作为阿富汗的一个邻国,鉴于宗教,文化和历史方面共同的联系,不能对其邻国及穆斯林人民的命运漠不关心。在重申我们支持穆斯林阿富汗人民的斗争的同时,我们强调必须在阿富汗建立一个与其邻国享有良好关系的独立的,伊斯兰和不结盟的政府,只有团结所有的阿富汗穆斯林人民并尊重通过一次自由选举表达出来的大多数人的希望才能实现这一点。

我们宣布我们准备帮助阿富汗人民举行自由选举以行使其不可剥夺的自决权方面发挥积极和认真的作用——一种出自伊朗伊斯兰共和国和阿富汗人民及游击队之间现有的强有力的道义联系的作用。在诸如纳米比亚这样动荡地区被证明是行之有效的,在联合国监督下的自由选举机制可以在邻国合作的情况下加以利用以结束阿富汗危机。我们希望随着阿富汗问题的解决和有利局面的出现,阿富汗难民可以自愿体面地重返他们的家园。

关于克什米尔问题,伊朗伊斯兰共和国对过去一年的暴力趋势表示深为关切。应该希望通过采取恰当措施,并考虑到克什米尔穆斯林人民的要求,将为和平解决这一问题采取基本步骤。

自从关于种族隔离的特别联大通过历史性宣言以来伊朗伊斯兰共和国一直密切关注地注意南非的事态发展。释放纳尔逊·曼德拉代表着一个进程的开始，但要完成这一进程必须全面摧毁南非的种族隔离制度并根据这个国家的人民的自由意愿组成一个非种族的政府。

伊朗伊斯兰共和国在人的尊严和崇高价值的原则的激励下一向强调公民和政治以及经济、社会和文化权利和人的责任，并重视所有人民参与决定他们在政治，经济，文化和社会领域的命运。十年多以来，伊朗伊斯兰共和国积极参加伊斯兰会议组织起草《伊斯兰人权宣言》的工作，并于去年十二月在德黑兰主持了最后确定这份文件的专家会议。在这方面我们继续与联合国人权机构进行合作和支持促进和改善人的状况的联合国有关活动，同时我们认为这些机构有政治动机的或有选择的做法将沾污本组织在这一敏感领域的可信性并损害其有效性。

创造一个健康的环境和有益于维护人的尊严发展人的性格的社会环境需要在全球一级针对贫困、歧视、道德败坏和犯罪开展一场协调一致的运动。用毒成瘾和毒品贩运是一个全球性的社会疾病，它不仅破坏数百万人的身体和灵魂，而且是正在威胁许多社会结构的暴力泛滥的根源。由于其敏感的地理位置，伊朗伊斯兰共和国不得不处理毒品过境的问题及其对我们社会的有害影响。我们已经制定了一个打击这一威胁的全面计划。但是，经验表明成功地根除毒品问题需要协调一致的和果断的国际反应、合作和行动方案。

大会专门讨论国际经济合作、特别是振兴发展中国家增长和发展的第十八次特别会议在我们克服发展中国家经济危机和建立一个同样造福于发达和发展中国家的公平平衡体系的集体努力中是一个值得欢迎的转折点。在这方面，会议的最后宣言为恢复南北对话提供了一个恰当的格局。同意召开这次会议并起草最后宣言的文本

经历了两年不懈的努力。为使之产生结果，这一进程不仅需要所有国家的共同意愿和政治承诺，也需要实用的机制和具体步骤，其中包括在本届会议议程上以同样题目列入这一项目。

今天我们在应该充分强调联合国在实现国际和平与安全，反对侵略和促进各国间友好关系方面发挥作用的重要性的时候到这开大会。国际公众舆论正确地期待这届大会在没有不可告人的政治动机的情况下以联合国针对国际冲突、危机和挑战的主要原则的文字与精神为指导。伊朗伊斯兰共和国准备在实现这些崇高目标时发挥作用。

阿拉塔斯先生(印度尼西亚)(以英语发言):我代表我国代表团非常高兴地祝贺你担任大会第四十五届会议的主席。一致选举你担任主席正是对你为贵国政府和国际社会服务所取得的许多成就的理所应得的承认。我相信,在你的领导下,我们的工作将取得实质性进展。

我要向你的前任约瑟夫·加巴少将阁下致敬,他在非常繁忙的一年中堪称楷模地领导了我们的审议工作-----主持了第四十四届大会、关于种族隔离的第十六届特别会议、关于非法麻醉药品的第十七届特别会议,以及专门讨论国际经济合作的第十八届特别会议。他果断和明智的领导赢得了整个大会的称赞。

我代表印度尼西亚政府和人民热烈欢迎列支敦士登加入联合国。我国代表团期望我们两国之间进行紧密合作。

我们生活在一个非常动荡不定的时期,它既充满希望又存在严重的挑战,在普遍的迷惑不定中充满机会,简言之,它是一个充满悬殊差别和深刻矛盾的时期。在这一景象的光明一面,迅速和根本的变革继续改变着全球政治和经济前景,迎来了国际关系中的一个崭新时期。各国之间特别是主要大国之间的和解和协调一致的趋势去年又有了更大的势头。我们感到欣慰的是,安全理事会常任理事国在共同努力和平解

决冲突局势的过程中表现出新的合作精神。*

在欧洲大陆,政治、经济甚至物质屏障正在消除,东西方分裂正逐渐失去其意识形态方面的意义。两个德国行将统一意味着欧洲历史上的一个时代既具有象征性又实实在在的结束了。在非洲,我们深感满意地欢迎纳米比亚实现独立并注意到这一里程碑式的事件对南非的事态发展产生了有益的影响,比勒陀利亚政权似乎更加认真地采取行动,以满足其大多数人民的合法愿望。在解决西撒哈拉问题方面也正在取得令人鼓舞的进展。在中美洲,国家和区域和解进程已经取得进展,从而为在这个因动乱而四分五裂的区域实现更大程度的和睦和共同进步开辟了道路。在亚洲,去年两个也门决定合并成为新的也门共和国,从而又出现了一个两个以前分裂的国家合二为一的范例。我国代表团祝贺兄弟的也门政府和人民实现其历史性的统一。印度尼西亚同样欢迎南北朝鲜开始举行总理级高级会谈,希望这将形成一种有利于实现其和平统一共同愿望的气氛。在东南亚,人们再次希望,鉴于持续的谈判进程最近有了突破,柬埔寨冲突的全面政治解决现在可能已为期不远。

在全球范围内,东西方紧张局势的缓和以及意识形态的争论和竞争的缓和为裁军和削减军备取得重大进展开辟了新的机会。同时,一些新的趋势正在影响着经济领域并提供了更大的机会和挑战,以便我们寻求实现一个具有更大平等和更普遍繁荣的国际经济秩序。

* 副主席阿萨莫·阿赫先生(加纳)主持会议。

虽然这些进展的确使我们对实现一个更加和平、安全、公正和宽容的世界抱有更大的希望,但我们也不能不清醒地认识到这一景象的黑暗一面。尽管全球政治气候有了明显的改善,尽管就解决新老问题出现了崭新并更加光明的前景,但今天的国际舞台仍然受到尚未解决的紧张局势和冲突的困扰,同时也受到猖獗的暴力和普遍动荡的困扰。根深蒂固的不平等和不平衡现象继续折磨着国家之间的关系,特别是发达国家和发展中国家之间的关系,因为南北之间的两级分化正变成我们时代的主要问题。强权政治、政治统治和经济压迫仍然是目前国际关系的非常突出的特征,殖民主义和制度化的种族主义残余尚未从我们普遍解放的视野中消除。

在这个背景下,深感不安地注意到,一些国家仍然诉诸军事力量和军事干涉解决争端,从而严重地威胁了区域和平和全球安全并破坏了旨在创造一个更加和睦和相互宽容世界的各项促进工作和努力。

在这种情况下,印度尼西亚日益警惕并深感不安地注视着最近海湾区域的事态。作为一个致力于坚持《宪章》神圣不可侵犯的联合国会员国,作为一个坚定遵循万隆10项原则和不结盟运动各项原则的国家,印度尼西亚一贯坚决反对外国干涉、侵略以及在国家之间的关系中使用或威胁使用武力。因此,决不能宽恕伊拉克的入侵及其声称对科威特的吞并,我国政府完全支持并遵守安全理事会为此所通过的各项决议。

特别令我们感到悲痛的是,目前冲突涉及到不结盟运动、伊斯兰会议组织和石油输出国组织(石油组织)的两个会员国,印度尼西亚长期以来一直同它们保持着密切的兄弟关系。另外,令人深感遗憾的是,由于出现这些情况,为实现公正和全面解决以色列侵略并继续非法占领阿拉伯土地和坚持剥夺巴勒斯坦人民不可剥夺的民族权利和人权等更加广泛问题所进行的各项努力似乎变得黯然失色。

因此，我们同意秘书长的意见，一旦我们成功地使目前危机踏上解决的道路，必须处理该区域的长期重大问题。为此目的，不能也不应通过军事手段或单方行动寻求解决问题的方法。只有在联合国主持下或在阿拉伯调解基础上的政治解决才能避免目前冲突的进一步恶化和扩大。同时，印度尼西亚敦促各有关国家力行克制，并不采取只能使已经非常危险的局势进一步恶化的任何行动。

其他紧张和冲突的焦点仍然在世界许多地区存在，特别是在亚洲、非洲和拉丁美洲大陆。尽管人们正以更多的活力和更趋于接受对话和谈判的方式解决这些问题，然而全面解决这些问题的进程依然是令人痛苦的缓慢。

阿富汗的武装冲突在继续，看不见任何政治解决的明确前景。同样，在塞浦路斯问题上，令人遗憾的是在达成全面一致方面无法取得进展，尽管秘书长做出了不懈的努力。在两伊关系中，最近在实施安理会第598(1987)号决议的一些重要内容方面取得了值得欢迎的进展，包括撤军和遣返战俘。我们强烈希望决议的其他方面也能够得到实施，以达到公正、永久的和平。

纳米比亚获得独立不仅代表了纳米比亚人民反对殖民统治和种族压迫的英勇斗争的顶点，而且明确地证明了联合国作为一个特殊的多边讲坛，把自由和正义带给各地被压迫人民的作用。然而非洲仍然不能或得全部解放，直到南非受到普遍谴责的种族隔离制度完全瓦解，并且由一个以大多数统治为基础的非种族的民主政府所替代。

印度尼西亚曾对解除非洲人国民大会和其他政党和组织的禁令表示欢迎，也对释放纳尔逊·曼德拉表示高兴。然而，我们注意到种族隔离制度的基本结构依然存在。因此我们将继续要求比勒陀利亚当局采取更加根本的措施，废除其一系列压迫性的安全法规，释放所有政治犯，以南非人民的合法领导人进行真正的谈判。同时，制裁必须保持下去，直到根本转变——而不仅仅是表面的改革——的进程已不可逆转。

印度尼西亚严重关切的是，当世界上许多地区从前的对手已实现了缓和和解，中东仍然是暴力和爆炸性紧张局势的中心。旨在解决阿以冲突的努力依然停止不前，冲突的核心是巴勒斯坦人民争取正义和自由的斗争。和平进程仍然遭到以色列的阻碍，以色列顽固拒绝对巴勒斯坦领导人提出的富有勇气的和平倡议作出反应，拒绝采取能够推进这一进程的合理的谈判立场。相反，以色列坚持其残酷镇压巴勒斯坦人民的政策和实践，坚持其受到普遍指责的在被占领领土上定居的计划。最近，以色列公然违反国际法，允许入境的苏联犹太人移民在西岸和加沙定居，试图强行改变人口平衡，局势由此变得更加严重。如果得不到制止，这一不可接受的局势发展将给中东问题以及和平进程本身带来深远和灾难性的后果。

在这种形势下，以及在目前的海湾危机加剧了紧张局势的状况下，促使复杂、多方面的阿以冲突通过考虑周全和全面谈判获得政治解决比以往任何时候都更加迫切。印度尼西亚认为，由联合国主持召开国际和平会议，仍然是就公正解决方案的所有基本因素进行谈判的最有效框架。其他选择只能增加阻碍和绝望，无情地走向更多的暴力。

在东南亚，柬埔寨局势依然是印度尼西亚和东南亚国家联盟关心的主要焦点。在过去一年中，为找到一个公正、全面和持久的解决冲突的方案，在长期、艰苦的寻求中又做出了更多的努力。已经召开一些会议，许多方面做出了有价值的贡献，所有这些都稳步地把和平进程推向前进。在这方面特别值得注意的是安理会五个常任理事国在纽约达成的一致意见，他们就在加强联合国作用基础上的全面政治解决方案的框架和要素达成了一致。在此之前，柬埔寨各方和该地区国家在雅加达、曼谷、东京和其他地区举行的会议上也达成了一些基本的谅解。

最近，在本月初雅加达会议上取得了重大突破，该会议由法国和印度尼西亚做为巴黎柬埔寨国际会议的主席召开，由柬埔寨四方以及联合国秘书长的代表参加。在

这次会议上，柬埔寨各方同意全面接受安理会五个常任理事国制定的框架文件做为解决柬埔寨冲突的基础，并承诺与巴黎柬埔寨国际会议的其他参加者合作，通过巴黎柬埔寨国际会议，把这一框架发展成为全面政治解决方案。他们还同意建立一个全国最高委员会，做为唯一合法的机构和权力机关，在整个过渡时期，这一机构将体现柬埔寨的独立、主权和团结。全国最高委员会将从此在国际上代表柬埔寨，占据柬埔寨在联合国及其专门机构以及其他国际机构和国际会议中的席位。

达成这两项决议确实是一大进展，给予谈判进程一个决定性的推动。有了这样一个为早日再次召开巴黎会议所准备的基础，我们强烈希望冲突所有各方以及其他有关国家现在拿出必要的政治决心，继续推进这一进程，制定并完成一项全面的政治解决方案。前面的道路也许依然不平坦，然而我相信我们现在已经来到通向柬埔寨公正和永久和平以及结束柬埔寨人民的巨大痛苦的道路的最后一段。

冷战已经结束。但我们在估价其意义时，我们不要怀有这样一个过份简单化的观念，即冷战的结束造成了一方的胜利和另一方的失败。我愿意认为，理性和对需要共同安全的越来越清楚的意识战胜了军事和政治教条，而这些教条长期以来一直威胁着要把世界推向集体自我毁灭的边缘。

目前的国际局势使我们看到这样一个令人清醒的现实，即我们在裁军和制止军备竞赛方面取得的进展是何其之微。因此需要一个更有效的战略，扭转军备竞赛，加速裁减武器和裁军的进程，特别是核裁军的进程。在削减战略武器会谈方面，具体的协议是可以达到的，我们敦促这些决议能迅速得到通过。进一步谈判应该寻求更多的裁减核军备，限制其质量上的完善。缔结全面禁试条约应该继续得到优先考虑，这一点也应该在未来的部分禁试条约的修正会议上得到明确体现。印度尼西亚非常失望的是，最近举行的不扩散条约第四次审查会议未能成停止核军备竞赛的协商一致。在目前世界局势得到改善的背景下，未能达成最后宣言就更加令人遗憾。

我们热烈希望,核大国在审查会议期间表现出来的态度不会被重新带到即将举行的修正部分核禁试条约的会议上,因为这只能巩固这样一种站不住脚的立场,即认为彻底停止核试验问题只能由两个超级大国进行双边谈判。

关于区域裁军问题,我国代表团认为,为加速实现东南亚和平、自由和中立区,并在南亚建立无核武器区作为其组成部分所作的努力应当变得越来越重要。在这一方面取得的有目的进展将成为这一地区国家对在它们这一地区建立更大的和平与稳定作出的具体贡献。

迅速变革和转变是全球政治形势的特征,并且也同样与经济和社会领域有关。如果脱离社会经济进步,就不可能维持持久的和平。这两者是不可分割的联系在一起的。正如被越来越多的人所认识到的那样,和平需要建立在世界范围经济发展和社会正义的安全牢固基础之上。

1990年代带来了一个非凡和充满希望的新纪元。随着冷战的结束和东西方关系的改善,经济发展的新机会正广泛出现。同时,世界经济和国际经济关系正朝着更大程度上的相互依存和一体化的方向发展。经济活动的全球化,强大的新经济中心的出现以及相对优势的重大转移急剧地改变了生产、消费和贸易的格局。此外,科学和技术领域中的创新以及通信领域中的革命也最终带来了各国和各民族共同进步的更大机会。

然而,由于当今国际经济关系中的不对称现象,其中的一些趋势也确实对发展中国家提出了重大挑战和限制。过去的一年目睹了东欧中央计划经济所发生的激动人心的转变,这一转变将使东欧经济逐步溶入世界经济体系。印度尼西亚欢迎这一发展,不仅是因为其本身,而且也因为其提供各种新机会的前景,诸如发展中国家出口市场的扩大。但是,现在正出现一种真正的也是不无理由的关注,即来自发达北方的大规模财政、贸易和投资流量现在可能改道流入东欧。此外,我们正在认真评估发达国家强大经济集团的形成——例如,可能出现的单一欧洲市场和美国——加拿大自由贸易协定——可能产生的影响。当然,这种区域经济结合可以成为全球经济的一大推

动力,但是它必须保持外向型,并且不导致更多的外部壁垒。

鉴于这些情况,我们对大会关于国际经济合作的第十八届特别会议所取得的协商一致成果感到满意。会议的《宣言》为国际社会提供了克服过去遗留下来的问题和迎接1990年挑战的完整蓝图。同时,我们充分意识到,如果《宣言》的条款不能变成具体的措施,在这届特别会议上产生的受到赞扬的精神、愿望和希望将变成虚幻的东西。正如已在国际议程上规定的那样,现在所需要做的是在这重要的第一步基础上继续努力,并保证我们在这些方面所作的集体努力取得成功。

《1990年代国际发展战略》是这一议程上极其重要的一个项目。所提出的这一战略已在最近结束的特设筹备委员会第4届会议上得到讨论,是一项既雄心勃勃又现实的任务。它将促进其主要目标的实现,即加快发展中国家的发展。在这方面,我们当然赞赏把强调的重点放在共同关心的新问题上,这些问题包括环境保护、人类发展和减轻贫困。同时重要的是应当明确,我们对这些问题的关心并不会冲淡讨论和解决发展中国家长期面对的问题,尤其是货币、金融、债务、贸易和商品这些相互联系的问题的紧迫需要。

多边贸易谈判的乌拉圭回合现在正处在最后的关键阶段,它是国际议程上另一项极其重要的事情。我们应当明确的是,这一回合的最终目标是加强《关税及贸易总协定》及其有关规定,从而保证一个开放的和公平的国际贸易体系的存在。因此,它不应当被理解为使强国的既得利益合法化。在这一方面重要的是,应当在充分考虑到发展中国家特别关心的问题 and 需要的同时,使这些谈判最终取得公正的和平衡的结果。这实质上应当意味着创造这样一种国际贸易环境:它将使发展中国家有效地追求其发展进程,并同时从他们商品和制成品的生产、加工和出口方面的相对优势中得到好处。

除了乌拉圭回合,将于1991年举行的第8届联合国贸易和发展会议(第8届贸发会议)应当为我们提供一个良好的机会,使我们能够讨论贸易和发展方面的国际合作,例如重新恢复国际商品合作和其他与贸易有关的发展问题。

正如秘书长在其关于本组织工作报告中所提到的那样，在需要得到足够的国际反应的恢复增长和发展进程方面，外债是一个首要问题。在这方面，我们感到鼓舞的是贝蒂诺·克拉克西先生被任命为秘书长债务问题个人代表。我们诚挚地希望，他的调查结果和建议将有助于我们集体努力寻求一更富有创新精神、全面和有效的方式来对发展中债务国的各种外债问题作出反应。

由于尖锐的认识到世界生态系统易受损害的特点以及它受到破坏后可能会对未来发展构成的威胁，印度尼西亚特别重视将于1992年在巴西举行的联合国环境与发展会议的筹备工作。受到损害的世界环境显然需要得到补救。各国应当公平地分担这一任务的责任，并同时充分考虑到发达和发展中国家现有的差别。更具体地说，发展中国家不应当由于工业化国家的发展过度而处于严重不利的地位。确切地说，对环境的关心和发展中国家合法的发展需要之间的联系应当得到充分的认识。我们诚挚地希望，最近在内罗毕开始的会议的筹备进程将成功地建立关于解决人类关心的这一重大问题的有效行动纲领的协商一致。

国际社会对人类发展的日益重视在联合国开发计划署最近发表的《1990年人类发展报告》中得到了进一步的加强。这份报告反应了越来越多的人认识到人的因素是发展政策的成功和减轻大众贫困的关键。此外，它阐明了以人类发展指数衡量的人类发展战略。我们欢迎把这新增加的方面作为补充，而不是替代传统发展参数的手段。在区域一级，两年多以前由亚洲及太平洋经济社会委员会通过的《雅加达行动计划》是以加强发展的人方面为具体目标的。现在已处在执行阶段的这一《行动计划》正表明它对该地区的发展进程有着重大的意义。

象样的生活条件,足够的住所,对基本人权的尊重以及儿童的健康和福利,这些人类共同的愿望更成为国际关心的首要问题,并正在改变国际的议程。即将召开的世界儿童问题首脑会议就是优先顺序改变的表现,并将是国际社会集中关心大多数脆弱成员的处境的重要时机。尽管仅仅是一个开端,有关儿童生存、保护和开发的首脑会议的目标必须给予全力的推动。这当然是我们集体所能够做到的事情。

在这方面,《儿童权利公约》已得到所需数目的会员国的批准,并已经生效。印度尼西亚今年早些时候签署了《公约》之后现在已完成了批准的手续,并将批准书交存联合国。我们既然承担了《公约》的法律和道德的义务,就将努力履行这一承诺,并将继续提高和保护儿童的生命。

在其他领域,必须继续加强我们的共同决心。非法贩运麻醉品和滥用麻醉品的困境在我们的议程中继续占有突出的位置。大会关于国际合作反对非法生产、供应、需求、贩运和分配麻醉药品和精神药物的第十七届特别会议表明了这一点。那届会议通过的《政治宣言》和《全球行动纲领》加强了我们的力量来反对这一对社会的威胁,并再次表明我们对采取有效行动和统一宗旨所作出的集体承诺。重要的是在强调造成非法使用麻醉品的社会原因的同时,重新确认了处理供求问题的必要。印度尼西亚人完全承诺参加国际反对非法贩运和滥用麻醉品的运动,并保证尽最大努力使之取得成功。

必须制止那些非法贩卖和滥用麻醉品的人对社会发起的进攻。每天有2.5万名年轻人死于可以防止的原因,这种情况再也不能容忍下去。但这些问题也不能够与全面发展的问題分开。的确,必须在道德良知的指导下,在社会—经济发展的广泛范围内制定新的国际议程。所有人民的基本人权,妇女的平等待遇以及她们作为平等伙伴参加发展进程,这一切都必须得到保证。必须消除贫困和绝望。必须提高教育。总之,全体人民特别是儿童的整个生活质量必须得到改善,以便我们能为全人类建设更好的未来。

正当我们进入本世纪的最后十年的时候,我们又得到一个独特的机会建立一个

崭新的、更加和平的、公正和繁荣的全球秩序。不应该错过这次机会。但是如果我们所追求的目标是要达到一个实实在在的现实，那么就必须恢复对多边外交的信心，并承认联合国不可替代的价值和作用。

秘书长在其关于本组织工作报告中提出了一些进一步加强联合国的职能的建议。我们认为鉴于本组织在维持和平和建立和平方面的作用不断扩大，寻求各种办法和手段确保这类活动能得到更加广泛和更为稳固的支持，寻求各种办法和手段是非常必要的。安全理事会还有必要定期举行高政治级别的会议，审查世界政治发展，并查明潜在冲突和危机形势，从而提高安理会预防性外交的能力。这类会议应该得到秘书长的支持，秘书长应该不断提高提供及时和公正信息的能力。同时，经济及社会理事会在政策指导和在经济、社会和人道主义方面监督并协调系统范围内的行动等中心职能也应同样得到加强。

但我们必须永远记住，如果各会员国不给予一致的支持，包括财政支持，那么为加强联合国的作用，改善其职能和提高其效率和效益所作出的一切努力还是不够的。我还想强调秘书长的讲话，他说，如果各会员国，特别是各大国，选择在《宪章》的宗旨和原则范围之外行动，那么本组织就有被绕过和被放在一边的危险。我们完全同意他所说的：

“国际社会乐意赞同安全理事会的决定最能消除一种印象，即世界大事由一个理事会来决定的。”(A/45/1, 第13页)

世界正处在十字路口。变革的力量无情地将它推进未知的水域中。尽管充满着机会，但是也充满着不确定性和危险。为了有效对付这些史无前例的挑战，多边合作和真正的相互依存极为重要。牺牲其他国家或地区的利益来获取任何国家或地区的利益也是不可取的作法。只有通过共同的责任和共同对全球合作与团结所作出的承诺，我们才能有希望对付这些大规模的变化，这些变化在今后的数十年将改变国际关系的形式和内容。

尼豪斯·克萨达先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):首先,我想向吉多·德·

马尔科先生表示哥斯达黎加政府和人民对他当选为大会主席的真诚祝贺。哥斯达黎加是象马耳他一样的小国，也是象马耳他一样的民主国家，看到米奇(Mizzi)大地的儿子大会第四十五届会议的工作的确令人满意。我们相信他当选主席将对大会的工作取得成功做出决定性的贡献。

秘书长的广泛经验，他对和平事业的全部承诺以及他对工作的不知疲倦的奉献，提高了秘书长办公室的威望，并赢得了整个世界的感激之情。在贾维尔·佩雷斯·德奎利亚尔的领导下，联合国重新开始寻找和谐。它重新承担作为国际关系中心的作用，并重新为各国间的和平与合作作出集体的努力。哥斯达黎加非常荣幸地加入国际公众舆论的行列向给本组织带来光明日子的人表示崇高的敬意和真诚的感谢。

哥斯达黎加非常高兴地欢迎联合国接纳纳米比亚为新的会员国。尽管在地理上是遥远的，我国多年来支持纳米比亚人民自决的合法权利。1983年我们很荣幸的作为东道国主办了由联合国组织的关于纳米比亚问题的第一次区域讨论会。纳米比亚独立进程终于以和平和民主而告终，而且今天它的人民的代表加入了我们这一讲坛，对此我们由衷地感到高兴。

我国代表团借此机会对列支敦士登公国加入联合国成为一个新会员国表示由衷的高兴。哥斯达黎加认为列支敦士登所实行的民主制度，以及致力于和平与发展合作，都是列支敦士登将为联合国的活动作出有宝贵贡献的有力保证。

哥斯达黎加认为，为了实现目标，联合国应该包括所有的主权国家。与联合国惯例一致的普遍性原则的含义是世界所有的人民都有权利派自己的代表来这里。在此方面，我国希望再一次指出它坚信应该对大韩民国加入联合国的愿望给予肯定的答复，这种答复不应以复杂纵错的朝鲜人内部事务为依归，而只应该根据《宪章》来看待。我们十分高兴地看到堪为典范的努力导致也门席位的统一，不久德国的代表权也会有类似的结果。哥斯达黎加认为，在目前人人企盼的朝鲜统一还没有出现的情况下，不应该忽视大韩民国要求加入联合国努力的合理愿望。

我国代表团也想借此机会向许多会员国表示真诚的祝贺,自大会上届会议以来一年里,民主的种子在这些国家扎下了根。毫无疑问这种日见广泛的现象将增强联合国道德权威,并会激起我们对它的宗旨与原则的尊重。

世界已在极短的时间内改观,这是千真万确的。国际法已被看作是解决争端的正确工具。乐观之风已经吹进了这个星球上最悲观的地方。冲突已经消失,对话蓬勃出现,对抗转向合作,这一切的速度之快令最敏锐的观察家也惊叹不已。在漫长的历史中,世界第一次开始变成一个真正由联合的国家组成的团体。然而,就在此刻,人类选择通往常识的新航程上出现了一个严重的、不可预测和不合理的障碍。波斯湾危机正在威胁着世界和平,危及本组织的根本价值。联合国的一个会员国公然无视各国人民权利的最基本原则,它入侵了另一个会员国、推翻了该国政府,最后竟然随便地兼并了这个国家。伊拉克对科威特的侵犯激起了普遍的谴责,联合国忠诚地履行了自己的承诺,要求尊重科威特的主权和领土完整,并采取具体的措施以保证实现这一目标。不幸的是伊拉克政府至今为止拒不听取国际社会的声音,甚至对安全理事会的决议也充耳不闻。世界和平危险如千均一发,世界各国的经济遭受着几十亿美元的损失,无辜人民的生命危在旦夕,所有的国家特别是不发达国家,已开始受到一场新的能源危机的悲剧性影响。

哥斯达黎加已将其安全托庇于国际法。它重申强烈谴责对科威特的入侵,坚决支持联合国为维护和平和保证《宪章》原则的有效性而作出的决定。我们不能为了换取和平而将非法的东西当作合法的东西来容忍。然后,人们也应该通过严格执行安全理事会决议防止这个已有无数牺牲者的世纪以第三次流血而结束,相反,我们应该为新的千年留下和睦与友爱。

毫无疑问,中美洲进程应该成为目前盛行在世界上的和平潮流的一部分,现在比以往任何时候都更迫切地需要寻求和平,维护和加强和平。中美洲危机在过去十几年里一直是无数的头条新闻,无数外交倡议也因此产生。随着自1982年开始的一系列努力的最后一环、埃斯基普拉斯进程的实施,这场危机也走向了最终解决。由于哥斯达黎加提出了倡议和其他中美洲政府达成了协商一致,1982年开始的努力到1987年达到顶峰。今天,中美洲地区各国都由经民主选举产生的政府,尼加拉瓜的敌对状态已经结束。萨尔瓦多的国内冲突的确仍在继续,但是,由于联合国的积极支持,对话的进程已经开始。我们相信这一进程会最终为萨尔瓦多带来扎实的和平以及在自由和民主的架构内全体人民的和解。哥斯达黎加同时认为,只要谈判仍在进行,至关重要的是萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线都应单方面宣布停火,同时立即实施各方最近在哥斯达黎加的圣约瑟签署的关于人权的协定,实施萨尔瓦多各政党和法拉本多·马蒂民族解放阵线商定的选举法改革。这将对达成永久解决办法抱有真诚兴趣的证明,也将结束萨尔瓦多人民正在经历的悲剧。

哥斯达黎加政府同时相信安全理事会在11月7日将会更新联合国中美洲观察团的权限,以便他们继续在中美洲的工作,从而保证对关于不允许将一国的领土用于侵略它国和结束对非正规军队援助的活动进行适当的核查。

经过多年的敌对,不安和或不信任,中美洲的五个国家今天正在进行一项富有成果的谅解和合作的实验。然而,一条源自政治危机的地峡正在令人惋惜的经济和社会条件中出现。各项增长指数很虚弱,贸易赤字很高,营养、保健和教育水平令人忧虑。自然,所有这些因素使得在民主化和尊重人权方面取得的进展极度脆弱。我们已经进行了努力的工作,以便中美洲人民能在和平与自由中生活,但是,如果没有发展和社会正义的前景,我们的努力将不会有结果。在此方面,哥斯达黎加认为国际社会应该给予中美洲经济合作计划优先的支持。我们对此极为关切,深恐由于中美洲紧张局势逐渐消除会导致出现某些方面已经发生的情况,即不再关心我们的问题,以

及减少在该地区为发展而进行的合作。没有国际的声援,中美洲国家甚至不能恢复到他们经历危机之前的发展水平。没有发展、中美洲地区的民主意志和寻求持久和平的意愿也就岌岌可危。

和中美洲的情况一样,世界其他地区的紧张局势也出现了缓和,不久以前曾被称作东西方对抗的情况现在只剩下一些痕迹。苏联的改革和公开性以及扫除东欧极权主义的自由浪潮也使国际关系有了真正和复杂的改观。恐怖均势已被明显的协作意愿所代替。超级大国已经倡导实行有效的联合行动的政策,这对于保证国际和平与安全尤为重要。然而即便东西方的紧张似乎已经注定将成为历史,南北的分歧却依然存在,而且变得更加尖锐。技术的鸿沟已正在变为深渊,国际经济秩序并没有随着国际政治形势的变化而产生主要的变化。此外,在南北对话论坛上,人们的态度没有发生有利于不发达国家的根本性和实质性改变。

毫无疑问,这些政治变革是非常积极的,但是,国际领域的新发展应给予第三世界以什么具体的价值呢?如果欠发达国家的发展前景不改善,民族和自由的昌盛对这些贫困的社会又有什么有效的关系呢?正如约翰·保尔二世教皇陛下在最近一次访问时指出的那样,作为人类摇篮的非洲正悲惨地遭受贫困和饥饿的悲剧。对外国财富积聚的拉丁美洲来说,新生的民主国家由于受到恐怖主义和贩毒的野蛮攻击,已经陷入沮丧境地。其产品的价格在下降,其资本正在外流,其自然资源正在遭受令人悲伤的破坏。

哥斯达黎加不认为解决第三世界危机的社会和经济问题应该仅仅是发达国家的责任。我们知道,为了克服贫困,我们必须有纪律地工作。我们知道,实现发展没有任何妙方。我们知道,如果没有第三世界国家合理的和建设性的投入,进行大量的努力和承担责任,外国援助总是不够的。然而,我们也认为发达国家现在应该采取不同的态度,应该对改善第三世界的贸易条件,帮助加强在经济和金融领域的理解表现出

真正的意愿。哥斯达黎加认为，最近美利坚合众国总统所制定的美洲倡议是为此目标所作出的，是为实现南北美洲合作关系的真正努力。如果不在解决外债问题上取得进展，第三世界的局势就不会有大的改善。外债问题也应该协同解决。我国不寻求取消其债务，我们也不认为债务是我们的困难的唯一起因。然而，我们确实认为，考虑到负债国的能力，现在是一起来寻找债务问题的广泛和具体的解决办法的时候了。债务问题的影响将严重阻碍改善欠发达国家的生活质量的可能性。

哥斯达黎加还认为很基本的一点是，在许多方面国际金融机构为解决第三世界国家面临的问题所建议的措施执行起来要付出很高的社会代价。如果执行此类政策带来的唯一东西是新的危机因素，贫困日甚，失业增加，生产下降，教育减少，卫生状况下降和住房条件变差的话，那么此类政策就很难取得进展。我国强烈敦促在国际金融机构中有决定权的发达国家政府使用其影响力，帮助解决这一问题，使这些组织改变其态度。国际金融界如果真正希望调整政策取得成功，就再也不能忽视这些政策的社会代价。技术标准如果不能够考虑其中的社会和人的因素，就不能成为标准。同样，如果发达国家同时鼓励各国际金融机构对执行其提出的建议的第三世界的社会代价抱冷落态度的话，大多数发达国家与第三世界实行的合作政策就会毫无意义。我们强调，我们不是希望逃避责任，而是想共同找到对我们大家带来最小的不利因素的方案。

在对付贩毒方面也应该采取共同承担责任的方法。对于那些受此惊人祸害之苦的人来说，优先考虑的问题不应该是找出罪犯，而是应该找出解决办法。我们必须共同努力来找出解决办法，因为我们现在都是或可能是这一祸害的受害者。勇敢的哥伦比亚人民是贩毒分子企图破坏的民主的英勇捍卫者。他们今天所遭受的痛苦明天很可能就成为哥斯达黎加或者任何一个诸位在此代表的国家的悲剧，除非采取有效措施，将这些二十世纪罪恶的、幽灵般的强盗根除掉。

和解精神也同样应成为所有世界上为和平所采取努力的基础。哥斯达黎加每一个人的生活中给予和平一个主导作用。对哥斯达黎加人民来说,这一崇高的价值是牢固的建立在富有成果的民主基础上的。这一价值观念是我国国民生活的中心,是我国外交政策的基本因素。正是因为我们相信鼓励和平的教育是保障人类未来的主要手段,我们才提议创立和平大学。该校校址在哥斯达黎加,现在它正在庆祝其建校10周年。我们敦促所有会员国遵守大会通过的该校章程。

国际舆论一再提到了和平红利的问题。哥斯达黎加认为这是一个应该高度优先考虑的问题。随着东西方紧张关系的缓和超级大国军事预算的许多项目现在必定要减少或消失。这是值得庆幸的。有时裁军似乎是一个空洞的概念或是一个浪漫的幻想。但现在它正以强大的势头进行着,该把它牢牢地固定在一个恰当的位置。

多年来,哥斯达黎加是大量和平红利的受益者。它从来没有拥有过核武器或化学武器,也不想拥有这些武器。它没有军队,也不想拥有军队。我国是一个负有高额外债的欠发达国家,但是我们所具有的资源是用于卫生、教育、住房和发展,而不是用于制造坦克或战斗机。正如我们多次指出的那样,我们尊重其他国家拥有武装部队的权利,但是我们认为当世界上在很大一部分人口仍然处于贫困,而这些军队消耗掉所有现成的资产,甚至消耗其实际不拥有的资产是不合理的。

哥斯达黎加认为很重要的是,停止核试验,销毁所有大规模杀伤性的武器。我们还想敦促所有会员国支持在日内瓦裁军会议框架内关于禁止发展、生产、取得和使用化学武器的努力。

然而,哥斯达黎加还认为,裁军谈判也应该解决常规武器问题,因为常规武器的破坏力和成本近几年已大大地增加。在这方面,我国代表团想强调目前中美洲五国在联合国的宝贵支持下就安全和军备控制和军备限制问题所进行的谈判的意义。区域性裁军谈判无论如何应拟订可靠的核查机制。我们认为,此类谈判是削减武器储存和军队规模的恰当方法。对第三世界国家来说,这毫无疑问的能使大量的资源用于经济和社会发展目的。

然而,发达国家也有必要通过与正在实行有效裁军和削减军事开支项目的欠发达国家开展特殊的合作项目,为达到上述目标进行合作。哥斯达黎加认为,如果一部分和平红利应该用作同第三世界国家进行合作的话,那么,那些正在裁军和削减军事开支方面取得进展的欠发达国家应得到优惠待遇。我们认为,通过特殊的合作鼓励推动这些进程,不仅是公正的,也是恰当的。

人们吃惊地看到,经济和社会发展低水平的国家却把其国家预算的四分之一用于军事武器,而当涉及到合作时,它们却得到与军事预算极低的国家同等的待遇。如果发达国家政府要缩小与第三世界之间的差距,它们现在就应当决定--通过一项可以在联合国内拟定的正式条约--主要向那些正有效地进行武器削减的国家提供援助。哥斯达黎加认为,在分配援助时,对把其资金用于医院、高速公路和学校的国家与那些把资金投入于武器的国家给予同样考虑的做法,是不公平的。此外,我国认为,发展中世界同样应当积极提倡一项旨在尽可能完全取消和减少对第三世界、尤其是最贫穷国家和那些受暴力影响最严重国家的武器销售。

今天,裁军不仅是一种道德要求,而且已成为保证人类生存不可缺少的条件。我们通过执行有效的裁军进程,不仅将获得保证食品、卫生、教育和社会福利所必需的大量经济和人力资源,而且还将为世界和平作出贡献。只有制止武器储存,才能遏制使世界饱受痛苦的国际冒险主义和对和平与世界安全的威胁。

联合国已把本世纪最后十年专门用于促进国际法。哥斯达黎加认为,保证国际法至高无上地位的最好方法就是根除各种破坏国际法的手段。只有当在裁军进程中取得实质进展、对制造和销售武器实行合理限制以及有效阻止非法销售武器的时候,国际法律准则才能得到加强。这同时还会加强联合国将在和平解决争端中发挥的中心作用。

然而,国际法不仅制约国家间的行为。国际法中相当大的一部分内容还集中于保护人的固有权利。因此,国际法十年还意味着致力于人权的十年。

我们大家都感到非常高兴的是，我们能够意识到世界上已经掀起的民主浪潮已转化为对人权、尤其对公民和政治权利的尊重。我们认为，这些条件有利于国际人权保护机构加强其活动并扩大其活动范围。在这方面，哥斯达黎加强烈敦促那些尚未加入国际人权协议的会员国加入这些协议并采取必要的步骤以保障对协议的充分遵守。此外，人民还需要自己的权利并意识到这些权利不是各国政府的恩准特许。尊重人权蔚然成风，是保证一个国家和谐及其健壮和不可摧毁的民主根基成长的最好方法。

但是，纵观某些方面人权情况仍然引起人们的关注。我们对利比里亚的人权状况深感关注。在南非，尽管出现发展进程，事实上种族隔离制度继续推行荒谬和可恶的歧视做法。哥斯达黎加几年以前同比勒陀利亚政权断绝一切关系，重申它憎恶任何形式的种族歧视并敦促南非当局在不远的将来采取步骤，以尽快消除种族隔离现象。

我国还关注无视巴勒斯坦人人权的情况以及笼罩黎巴嫩的无休止的暴力。我们认为，无论中东问题有多么复杂，无论多么难于在各派之间取得平衡，任何解决问题的方案都需要有关各方执行一项尊重人权、尤其是公民和政治权利的有效政策。

谈到人权，哥斯达黎加政府还对世界范围存在的一种局势深感关注。主要国际人权文书所保障的生命权利，无疑包括在一个可居住的世界上生活的权利。然而，人类活动正日益使行使这一权利变成幻想。如果核灾难的威胁引起人们的关注，那么全球生态灾难就是一种更实际和紧迫的威胁。人类正以最不负责任的方式全力摧毁其环境并严重破坏其作为一个物种的生存。正如影响国际和平与安全的行动一样，这些在世界任何地区威胁生态安全的行动也引起我们所有人的关注，因为它影响到我们每个人，损害我们每个人并摧毁我们每个人。如果当代国际法更加日益强烈地意识到尊重人权不能被认为是只属于每个国家的内部职责，当我们谈到环境方面权利时，就尤其应当强调这一点。

哥斯达黎加认为，现在应把我们的精力用于建立一个新的国际生态秩序。在这个问题上已经大约有150项国际协议，但很少几项是直接有关防止破坏环境进程的。在定义、核查和很多其它与此有关的问题上还存在着巨大的分歧。

新的国际生态秩序的设想产生于我们再也不能够接受孤立的努力的信念。必须统一和发展关于该领域各个方面的国际标准。我们必须尽快制订执行更有效的多边战略以保护我们的环境。哥斯达黎加认为，在这方面联合国应优先注意环境问题。我们极感兴趣地注意到苏联提出的关于建立一个世界环境监测和控制体系的建议，这个体系将包括现场核查方法。我们认为，在仔细查清了各种生态问题之后，这种体系将为进行旨在挽救我们资源的广泛活动开大门。我们还认为，国际环境监测和控制体系的工作基础，应是为各国执行生态方面所制订的各项决议规定具体期限，并对那些坚持不遵守决议的国家实行制裁。我在此指出，对生态安全的威胁应被看作是对国际安全威胁的又一个方面。

因此，我们认为在那些生态受到威胁的问题上应当实行安全理事会可能一致同意的制裁。我们还认为各会员国应定期向联合国报告它们在保护环境、促进该领域中的国际合作尤其鼓励各级环境教育所采取的措施。同和平与人权情况一样，人类要尊重自己的环境，就必须从婴儿起受到这样的教育：它在这面对自己、其同胞和后代负有重要的职责。

哥斯达黎加高度重视定于1992年举行的环境和发展会议。然而，我们认为现在就能够采取具体措施，以在分担责任的基础上促进解决世界和区域的生态问题。《斯德哥尔摩宣言》在1972年指出，在不发达国家中，大多数环境问题是由于发展不足本身造成的，这样说不是没有理由的。利用从军事预算中省下的资金来解决这些问题的可能性，应当变成和平红利的一部分。我们不应等到1992年再来广泛论述对这些令人苦恼的问题的有效反应。

1992年,新欧洲的进程将达到顶点。几十年来,欧洲共同体始终在民主与自由的基础上建设一个历史上最繁荣的社会。自可耻辱的柏林墙倒塌以来大大加速的德国统一,从下个星期开始,无疑将给予欧洲共同体进程以前所未有的推动。同样在1992年,我们将纪念美洲与欧洲命运交融五百周年,而这一交融给世界带来了全新的前景。这一纪念日的临近,应当促使我们重新建立不仅涉及美洲与欧洲、而且涉及发达世界与不发达国家的联系。

我们同乘一条船。我们必须精诚团结。如果仅仅以经济集团来取代意识形态集团,我们将没有任何进展可言。不应仅仅从军事角度来看待国际和平与安全。稳定的和平应当是有益的全球和平,我们所有人都在进步与发展方面参与合作并受益。

本届大会是在人类历史上的一个关键时刻召开的。世界正处在十字路口。我们出席大会,是因为我们相信,国际社会能够继续在理性的道路上前进。哥斯达黎加是一个热爱和平、维护和平的国家,同联合国具有共同的价值关,今天它希望重申其坚定信念,联合国有能力为当代人并为后代人,实现法制基础上的和平理想。

1979年,哥斯达黎加当时的外交部长和今日的总统拉斐尔·安赫尔·卡尔德隆·福尔涅尔就在这个讲坛上,陈述了下述看法,这些看法比以往任何时候都更有道理,我国代表团希望在座的所有国家都持有同样的看法:

“联合国将会存在下去,只要其会员国能够体现世界人民的信任,反映他们对建立更公正社会的希望。

“坚定地保持这一信念是我们所有人面临的任务。对我们当中的一些人来说由其如此,因为他们相信,在追求和平,确保人类生存的过程中,这是上帝给予我们的最后希望。”(A/34/.pv.19,第111页)

李维拉·伊里亚斯先生(危地马拉)(以西班牙语发言):我谨以危地马拉代表团的名义,最诚挚地祝贺马尔科先生当选为联合国大会第四十五届会议主席。

我谨以危地马拉政府的名义表示,我们非常高兴地看到联合国接纳纳米比亚和列支登士敦为正式会员,因为这加强了联合国的普遍性原则。

我还希望正式表明危地马拉人民和政府对联任秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生的深切谢意，他为在中美洲和世界其他地区寻求和平和加强民主进行了不懈的努力。

我还必须表明，危地马拉政府非常高兴看到美国和苏联的态度促成了对话和真诚合作的新气氛，而统一德国的实现对欧洲和整个世界都具有重要意义，这将是促进世界和平的一个决定性因素。同时，我们还希望强调东欧民主化进程的重要性。

我们认识到世界儿童问题首脑会议的重大意义，我们高兴地表明危地马拉政府在《儿童权利公约》开放供签署时签署了该公约，并在该公约生效之前给予了批准。

塞雷佐总统政府重申其信仰的联合国的宗旨和原则，并具有政治意愿，希望在这一世界论坛中全力合作，以实现联合国所体现的最高价值观，例如和平、自由和正义。总统还重申他决心维护和促进民主，尊重人权，推动所有贫穷国家的全面和协调发展。

危地马拉政府还重申其全力支持制约国家间关系的国际法原则，这些原则主要包括各国人民的自决权，不干涉别国内政，各国在法律上一律平等，和平、公正和谈判解决国际争端以及政治和意识形态上的多元化，这些是一个民主的国际社会的基础。

我相信，如果以国际法中的各项原则有效指导国家间的政治和经济关系（我们在理论上完全接受这一原则并把它写入了许多国际文件中），便不会再有导致紧张局势和不稳定的因素，正是这些因素使我们的和平朝不保夕，随时都有可能丧失。

我国政府坚信，和平作为人类的最高理想，无论是在国内还是在国际上，都取决于各国坚定的政治意愿，即通过寻求和解、宽容、相互尊重，尤其是社会正义的措施和协议来实现和平。我深信只有民主才能作为一种政府制度为我们提供实现和平的基础和适当结构，但民主作为一种宝贵的价值观和行为规范，是以法律和一系列明确的原则为后盾的，这些法律和原则充分保证了人们享有各项自由。危地马拉政府面

对的最重大挑战就是如何加强民主。

塞雷佐总统就任之时，正是危地马拉目前的政治宪法生效之际，从那时以来，总统在本国建立了这样一个政府，其主要目标是满足人口中最贫弱阶层的需要，而这些需要一向被忽略，漠然置之。人民从此享有充分自由，他们通过加强各种民众组织来行使这些自由，其合理愿望构成了国家优先考虑的一部分，尤其体现在满足其最紧迫需要的各种方案中。

通过和解机构，加强了对话，在这些机构中，各阶层确信，对话是走向政治进步的唯一途径并逐步参与进来，塞雷佐总统实际表明了民主的含义，从未采用强制性措施来解决其执政期间所面临的政治和社会问题。

我们目前正在推动一个开放的进程，这一进程是自由的、多元化的和参与性的，并将在十一月十一日通过普选达到高潮。这些选举是在民主环境下进行的，各政党不受任何限制地开展竞选活动。为加强选举进程的透明度，美洲国家组织应邀派出了观察员，世界各地的许多政府也将证明选举的诚实和清白。

危地马拉民主和解委员会在《第二项埃斯吉普拉斯协定》基础上，并在危地马拉政府的全力支持下，采取行动，促进全国革命联盟与政治、工商和宗教各界和人民代表以及共和国政府之间的对话，以针对我们国家的问题寻求政治解决办法，这一办法将促成危地马拉人之间和解，从而在我国实现全面和平。

今年三月底，危地马拉全国和解委员会和危地马拉国家革命委员会的代表在奥斯陆开始了对话进程。今年六月和九月初，危地马拉政治党派的代表分别在马德里和渥太华与危地马拉全国革命委员会和私营部门继续举行了会谈。根据计划，危地马拉全国革命委员会还将在基多同宗教界举行会议，并与工会部门举行会议。

这一对话进程是民族协商一致的结果，因此它得到了危地马拉人民和国际社会的支持。

我要强调指出并感谢秘书长给予这一对话进程的坚决支持，他以观察员的身分参加一进程，使这一进程更加可信，并对所取得的承诺更有信心。

危地马拉政府同样对挪威、西班牙、加拿大和厄瓜多尔政府对这一进程的贡献表示感谢。

在过去的几十年中，中美洲经常出现危机、不稳定和暴力，妨碍了该地区的进步，并造成了宝贵生命的损失。

我们这些国家的总统所选择的促进中美洲和平、民主与安全的道路所取得的成果不止一次的受到了质疑。但是，我还是要说我们十分高兴地看到为执行中美洲国家总统签署的和平协定所取得的所有重要进展，这使人们可以看到，虽然我们经过了漫长而困难的道路，遇到了不少障碍并承担了这一任务所要求的历史责任，但我们的努力没有白费，我们的努力取得了成果。

在该地区兄弟国家最近进行的真正民主的政治进程中，在中美洲国家政府和非正规部队之间为帮助实现国内和平、加强民族和解而进行的内部对话中可以找到这方面的证据。*

* 主席重新主持会议。

我们对根据《第二次埃斯基普拉斯协议》进行的安全、核查以及控制和限制军备的谈判所取得的进展感到高兴，我们相信这将使我们的资源重新用于中美洲的发展。

国际社会应该与该地区各国政府一起努力，支持在中美洲实现和平、稳定与民主。

联合国和美洲国家组织在和平进程中采取的行动取得了空前的进展。孔塔多拉集团及其支持集团为通过谈判实现和平与民主的和平解决和缓和局势所做的重大的外交工作应该得到我们充分的赞扬。

我们也对在整个进程中给予我们支持的其他国家表示感谢。欧洲共同体通过区域间关系的制度化表明，它愿意支持为结束中美洲地区暴力和不稳定而进行的努力。

由于该地区政治前景得到了改善，并深信中美洲国家总统聚会是我们人民在最高的政治级别进行分析并作出决定的适当手段，中美洲国家总统对马科·比尼西奥·塞雷索·阿雷瓦洛总统发出的召开经济首脑会议、解决中美洲严重的经济和社会局势的倡议表示欢迎。

我们认为，这次总统会议将成为第二次埃斯基普拉斯协议进程第二阶段的开始，在这一进程中和平的利益将使我们的努力和资源重新用于我们经济的发展和我们的利益。

中美洲国家总统作出了十分重要的决定，要把该地区一体化的进程改变为实现发展、把中美洲纳入全球经济、财政和技术潮流、以及支持并协调部门政策，以促进经济增长为人民带来社会利益的手段。

在这一方面，根据中美洲国家总统对以国际援助辅助我们的努力的请求，我们中美洲国家已经提出了选择我们道路的倡议，我们现在必须重新估计国际社会向该地区提供的支持，最好地利用这一援助，并把援助重新用于该地区确实需要的方面，以实现中美洲国家总统的协定。

在这一方面,欧洲共同体根据1985年在卢森堡签署的两个地区的合作协定对该地区给予的用于该地区社会和经济发展的项目的援助值得我们的注意。

我们赞同社区合作的新方向,以支持中美洲经济一体化进程的振兴、改革和加强。这已在建立区域收支体系的计划中得到了反映,这一体系将重新推动地区内部的贸易。

此外,中美洲特殊合作计划(PEC)响应了中美洲国家总统在第二次埃斯基普斯协议首脑会议上发出的呼吁,以获取国际社会对该地区实现和平与发展给予特殊支持,这一计划应进一步发展,并根据安提瓜的承诺为该地区的实际需要而进行调整。在这方面,这一计划必须继续执行,并得到联合国开发计划署的财政支持,以使计划能够得到继续执行。

我们认为有关该地区的其他合作倡议应该得到考虑,比如哥伦比亚、墨西哥和委内瑞拉----三国集团----提出的倡议,以及促进中美洲复兴和发展国际委员会提出的倡议。

另外,为支持拉丁美洲和加勒比地区出现的政治改革,美利坚合众国总统最近宣布了一项被称为美洲倡议的美国与拉丁美洲和加勒比地区建立经济和财政关系的新方案。显然,这将是促进该地区的繁荣,并形成一个新的美洲社会的一个机会。中美洲已在原则上表示了对这一倡议前景的喜悦,我们认为这一倡议将有助于实现中美洲国家总统在安提瓜会议上通过的行动纲领中达成的协议。对有人提出的以一种机制支持对环境的保护来换取双边债务从而促进发展项目的建议,危地马拉也做出了反应。

中美洲必须对这种主动行动做出积极的反应。但是,中美洲必须把中美洲国家在这方面的谈判中所取得的进展作为其工作范围。我们必须在政治和经济潜力的基础上考虑一项共同战略,并认识到作为一个国家集团,它将能更好地面对未来在经济、财政和贸易问题上的挑战,并在国际谈判中拥有更大的力量。

强调指出建立中美洲议会和其他政治组织的条约自1990年5月1日起生效是十

分重要的。议会是加强作为该地区实现和平的根本因素的多元性对话和民主的永久性组织机制。

中美洲议会也将帮助促进并加强中美洲一体化进程,并鼓励成员国之间进行最广泛的合作。

危地马拉政府的人权政策是坚定和明确的。联合国人权委员会及其防止歧视及保护少数小组委员会一直在审查危地马拉的人权局势,并已通过了这方面的决议。虽然这些组织对我国的人权局势表示关注,但它们也确实承认塞雷索总统领导的政府为促进和保障尊重人权和基本自由而进行的努力。

再者,不管是委员会和小组委员会还是整个国际社会都知道危地马拉不奉行违人权的政策。因此塞雷索总统领导的政府在这个世界讲坛上重申它坚定地承诺对人权的全面尊重和确保人权的充分行使。危地马拉政府已准备继续同委员会和真正关心我国人权的其他严肃的机构合作,但某些带有偏见的机构正力图进行一场不公正的传播错误信息的运动,它们通过描绘同危地马拉现实毫不相符的令人震惊的人权状况来折磨和指责危地马拉,我们拒绝接受这种做法。

成百万人在世界各地流浪,一些人是自己国家武装冲突的受害者;另一些人是自然灾害的受害者;还有一些人离开家园是因为他们摆脱不了生而有之的贫困。我指的是难民和流离失所者。联合国通过其难民事务高级专员所做的工作值得我们赞赏。中美洲各国政府认识到有必要解决这个问题,并且向所有返回家园的中美洲人保证提供他们重新进入本国生活的适当条件。危地马拉对作出努力解决这个问题感到鼓舞,并且感谢它所得到的国际支持。我们认识到有需要克服的困难,但是我们有克服困难的意愿,我们再次宣布所有居住在国外的危地马拉人有权在自由、安全和尊重他们人权的条件下返回家园,以便他们能够积极参加本国生活。

危地马拉政府深切关注毒品的生产、消费和非法贩运问题。因此,我们在国内采取了一系列措施同这种祸害作斗争。

在西半球,我们认为由于必须采取一切可能的行动同与毒品贩运有关的祸害作斗争,有必要加强美洲间毒品滥用管制委员会的权力。在全球,我国政府是第一批签署1988年底在维也纳通过的《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》的国家之一。我高兴地报告我们将很快批准那项公约。

简言之,危地马拉政府无论在国内还是国际上都保持着坚定的决心,要同毒品贩运作公开斗争,因为这是一个极其严重的问题,它不仅威胁和平,而且威胁着我们的体制和社会的稳定。

危地马拉政府认为有必要在国际上建立合作的机制,以便合理利用自然资源、控制污染并且恢复生态平衡。

我们认为贫困同环境恶化密切相关,因此必须牢记保护环境是发展进程中不可缺少的一部分。为此我们充分支持联合国的决定于1992年6月在巴西召开最高一级环境和发展会议。

为了使和平持久,必须鼓励社会发展和采取措施增加社会上最贫困阶层的经济福利。在每个社会中或多或少都能看到现在富国和穷国之间存在的差别。现在是把人的福利和发展放在我们所有活动的中心的时候了。

世界经济形势继续不利于发展中国家的经济和社会的发展。危地马拉现在面临着其历史上最严重的一场经济危机。整个中美洲地区和整个发展中世界都存在同样的形势。还看不到任何短期的解决办法。并且这种形势似乎在日益恶化。外债和外债的还本付息使已经很困难的形势更加恶化。这个问题之大及其严重性要求采取广泛果断的办法,因为这个问题对许多国家的政治、社会和经济秩序构成了严重威胁。

在多边贸易谈判乌拉圭回合中,最弱小的发展中国家和利益和关心的问题没有得到充分的考虑,这引起了人们的关注。这些贸易谈判的目标应是使所有国家受益并且向发展中国家提供进入现有贸易集团和新市场的途径。因此发展中国家的需要必须加以适当考虑。

危地马拉认为联合国是寻求公正解决共同的问题，特别是经济领域问题的合适的讲坛。现在需要经济上较强国家的理解和合作。继续进行发达国家和发展中国家之间认真建设性的对话是紧迫的和必要的。不幸的是，77国集团在多边一级所作的努力遇到了难以克服的障碍。在关于国际经济合作，特别是恢复发展中国家的经济增长和发展的特别会议上没有取得任何显著的进展。不过我们对明年召开经济及社会理事会部长级特别会议的决定感到高兴。这项决定给联合国的这个重要机构倾注了活力并且使它能够在我们的生活的新环境中在经济和社会领域制定新的政策指导方针。

在中东这个灾害深重的地区，国际和平与安全再度遭到危险。危地马拉深切关注8月2日发生的冲突。伊拉克武装部队占领了科威特领土，并且现在还驻扎在那儿从冲突一开始，安全理事会就做了前所未有的工作。安全理事会常任理事国同意超越意识形态的分歧这一点使我们能够就采取的措施达成协议，这些措施都强调法治、强调尊重国际法和《联合国宪章》的宗旨和原则——所有珍惜和平的国家都必须尊重的准则。

危地马拉支持安理会通过的集体措施，以便通过实施《宪章》第七章规定的措施防止对和平的新威胁和消除已有的威胁。危地马拉自从伊拉克挑起的冲突开始以来已采取了必要的步骤来充分执行安全理事会通过的决议。我们呼吁伊拉克政府不再继续它的态度。危地马拉拒绝接受旨在吞并科威特科威特的任何行动并且再次呼吁伊拉克撤出科威特。危地马拉鼓励联合国秘书长继续其不倦的斡旋工作，以便和平解决这场冲突。危地马拉谴责进入和搜寻派驻科威特的外交机构的做法并且认为把平民和外交人员当作人质是不可接受的。

正如塞雷索总统去年在这个讲坛上所说的那样，危地马拉承认巴勒斯坦人民在他们自己的领土上自决和独立的权利，这并不损害或影响以色列国在联合国承认的边界内的生存。我们深信通过谈判政治解决巴勒斯坦问题肯定是朝着解决中东问题前进的一步。

黎巴嫩的形势似乎并没有改善。内战继续夺走人民的生命并使人民的经济状况日益恶化。危地马拉呼吁冲突各方不要继续敌对的态度并采取和解的措施,以便能够建立谈判和对话所需要的信任并结束这场夺去了那么多人生命和在该国造成了那么大苦难的战争。

维持和平行动将毫无疑问地有助于削减专用于彻底毁灭和军备竞赛的预算。联合国的道义力量就是和平进程所必需的透明度的额外保证。它也是最恰当地使国际社会参与恢复国际和平与安全的途径。这当然不能够解决一个现有的问题,但它为缓和紧张和促进为持久和稳定和平奠定基础所必需的相互建立信心措施提供了必要的时间。

中美洲本身已经通过在这一地区的联合国观察员小组所做的工作和国际支持和核查委员会在解散尼加拉瓜抵抗力量的进程中所做的工作从这些行动中得到好处。我们感到非常骄傲的是,我们在历史上第一次看到联合国促进彻底销毁武器的行动。

可以从维持和平行动受益的一个地区是东南亚,在那里有了鼓舞人心的和平解决的迹象。我们支持东南亚国家联盟为实现通过谈判政治解决柬埔寨冲突的努力。我们希望巴黎会议将复会,以使高棉人民能够最终享有和平,安全和对人权和基本自由的尊重。

人们一直呼吁联合国参加为解决西萨哈拉而举行的公民投票。危地马拉欢迎安全理事会在6月通过的联合协议,时间表和计划。公民投票是解决萨哈拉冲突最为可行的办法,危地马拉支持联合国在这方面所做的工作。

南部非洲的事件也值得一提。我们非常高兴地看到释放纳尔逊·曼德拉和开始南非内部对话。尽管如此,我们关切地注意到南非政府所实行的可恶的种族隔离制度的彻底和无条件的废除正在被拖延。不彻底废除作为政体的种族隔离就不会有和平,也不会有发展。

危地马拉政府极为满意地看到,南北朝鲜之间为和解和统一朝鲜半岛已经开始

对话。朝鲜内部的这一对话有助于缓和和促进全球和平。危地马拉认为在联合国普遍性原则的范围内南朝鲜和北朝鲜加入联合国是恰当的,在联合国范围内两个朝鲜之间为结束对抗和实现统一进行的对话可以取得重要进展。

危地马拉支持联合国在全球裁军运动中所作的努力,并赞成将削减释放的全部资金用于发展中国家经济和社会发展的投资。作为《特拉特洛尔科条约》的缔约国,危地马拉支持禁止所有类型大规模毁灭性武器试验的努力并支持将外层空间完全用于和平目标,造福于全人类。

危地马拉支持兄弟的厄瓜多尔共和国政府在《第二项埃基斯普拉斯协定》的范围内与该国武装反对派进行的谈判。我们希望萨尔瓦多人将通过谈判找到一项可以结束他们社会十年破坏和两极分化的政治解决。

危地马拉支持海地提出的联合国为这个国家将要举行的选举成立一个观察员小组的要求。我们希望海地人民将实现他们所渴望的和平和内部和解,以使他们能够自由地行使其公民的政治权利。

在为联合国和平解决争端的重要工作作出贡献的努力中,危地马拉代表团提出了一个新的项目供大会第45届会议审议。这个项目将由6委审议。这是一项和解规则的草案,其目标是促进把和解当作解决国家间争端的一个特别手段。我们相信这可以帮助联合国促进和维持国际和平与安全的努力。

出于同正在我国进行的选举进程有关的国事原因,塞雷索总统不能来这里。但是,他让我向您,主席先生,转达他热情的问候和他对大会审议工作取得成功的最好祝愿以及他对在寻求和平和公正解决危害全人类的严重的政治,经济和社会问题时通过的决定的支持。

愿上帝与你们同在。